SIGLLICHT

Jamaton Line

Die Münchner Lichtmanufaktur

Inhalt

Licht von Menschen für Menschen 1
Light from People for People
Luz de personas para personas

Lichtplanung / Sonderanfertigung 2
Illumination Planning / Costom-Made Products
Planificación de luces / fabricación especial

25 Jahre SiglLicht 4
25 years SiglLicht
25 años SiglLicht

Atmosphäre – Lebensqualität – Energiesparen? 6
Atmosphere – quality of life – saving energy?
Atmósfera, calidad de viday ahorro de energía?

Auszeichnungen 8
Awards
Honneurs

Garantie 10
Guarantee
Garantía

Die Produktlinien
Productlines
Ligne de produites

Tisua Line – LED Leuchten 12
LED lights
Lámparas LED

Jamaton Line – Einzelleuchten 60
Individual Lamps
Lámparas individuales

Axana Line – Schienensystem 108
Rail System
Sistema de carril

Atanos Line – SingleSystem-Leuchten 194
SingleSystem Lamps
Sistema de lámparas individuales

Ecomo Line – Klemmleuchten 218
Clamp Lamps
Lámparas de pinzas

Miral Line – Spiegel 246
Mirror
Espejo

Samagui Line – Seilsystem 260
Cable System
Sistema de cuerda

Bestellinformationen 267
Order information
Información sobre pedidos

Geschäfts- und Lieferbedingungen 394
General terms and terms of delivery
Condiciones comerciales y de suministro

Ausstellung / Kontakt 396
Exhibition / Contact
Exposition / Contact

Index

Abamadon 84
Abanos 211
Abatamo 226
Abatimo 244
Abilos 210
Abiona 125
Alimagon 87
Altamo 222
Aluna 159
Aratna 125
Armina 159

Babigui 263
Baratui 263

Caaton 105
Cabiros 198
Calal 259
Calemon 67
Calimon 68
Camiron 74
Caramos 199
Carimon 77
Cariton 76
Caron 66
Casabina 135
Casamaron 91
Casarana 135
Casbina 137
Caseluna 170
Casrana 137
Catamo 229
Catimo 240
Ceaton 104
Cebiliros 204
Cebiluna 139
Celiton 100
Ceraluna 139
Ceratos 205
Cerjobios 202
Cesabilena 141
Cesabina 143
Cesarana 143
Cetimo 142
Cezyros 203
Costuna 153
Cowina 153

Dilana 183
Dilina 182
Dilinanua 26
Dilinonua 27
Diral 253
Dobimana 113
Dobina 115
Dolimana 178
Dolimua 24
Dolina 180
Dolinua 22
Dolomana 179
Dolomua 25
Dolona 181
Dolonua 23
Dolorana 187
Dolorimua 19
Dolorina 185
Dolorinua 17
Donusua 57
Dorimana 113
Dorimonua 37
Dorimua 39
Dorina 115
Dorinonua 36
Dorinua 38
Dorminua 55
Dorninua 54
Doros 200
Dotamo 230
Dotanamo 231
Dotimo 232
Dotinamo 233
Doxabina 119
Doxana 119
Doxibina 117
Doximo 234
Doxina 189
Doxinua 56
Doxinua 40
Doxrama 117
Doxrinua 41
Duanos 216
Duelana 171
Dujakon 78
Dumagon 90

Eliriton 79

Famadon 94
Fareluna 165
Fimo 238/239
Finua 59

Gebigui 262
Geratui 263

Iliron 103

Jabilena 127
Jabina 131
Jamaron 82
Jamaton 89
Janeluna 172
Jaralina 127
Jarana 131
Jaratos 206
Jatamo 224
Jatimo 237
Jobanos 214
Jobigui 265
Jobilena 129
Jobina 133
Jomaron 83
Joniros 209
Jonua 35
Joralina 129
Jorana 133
Joranos 208
Joratui 265
Jotamo 225
Jotimo 236

Kabigui 266
Lebina 121
Lefana - 12 177
Lefana - 6 176
Lefanua 31
Lefina - 12 175
Lefina - 6 174
Lefinua 29
Lefuna 53
Lerana 121
Leranua 34
Leratimo 235
Lesua 51
Letamo 228
Letimo 242
Levios 201
Lewanua - 12 33
Lewanua - 6 32
Lexua 52
Linua 50
Mamadon 92
Mareluna 166
Mateos 217
Muvon 107

Pirelon 99
Pireluna 164
Pural 251

Reaton 101
Rebina 145
Rerana 145
Rerimon 81
Reriton 80
Resabilena 148
Resabina 147
Resarana 147
Retimo 243
Ribaron 73
Rilal 257
Rilemon 65
Rilimon 64
Rilion 71
Rimion 72
Rimua 42
Rinua 43
Rion 70

Samaxon 88
Sareluna 173
Sianos 215
Sirelon 97
Sireluna 163
Somajon 93
Soreluna 167

Tarelon 96
Tareluna 162
Tebiona 123
Teltamo 227
Temagon 85
Terana 123
Tetimo 245
Texatos 207
Tobina 161
Tobitui 264
Torana 161
Toratui 264

Vaelon 95
Vaeluna 169

Xamion 106
Xarelon 98
Xareluna 168
Xariton 69
Ximua 47
Xinua 45
Xirinua 49

Ziral 255
Zyaton 102
Zybilena 157
Zybilos 212
Zybina 155
Zymagon 86
Zyralina 157
Zyrana 155
Zyros 213
Zysabiana 151
Zysabilena 149
Zysarana 151
Zytamo 223
Zytimo 241

… Licht für Individualisten

… Light for individualists

…Luz para independientes

SiglLicht GmbH
D-80469 München
Körnerstraße 2a
Tel 0049 (89) 2011946
Fax 0049 (89) 2014515
info@sigllicht.de
www.sigllicht.de

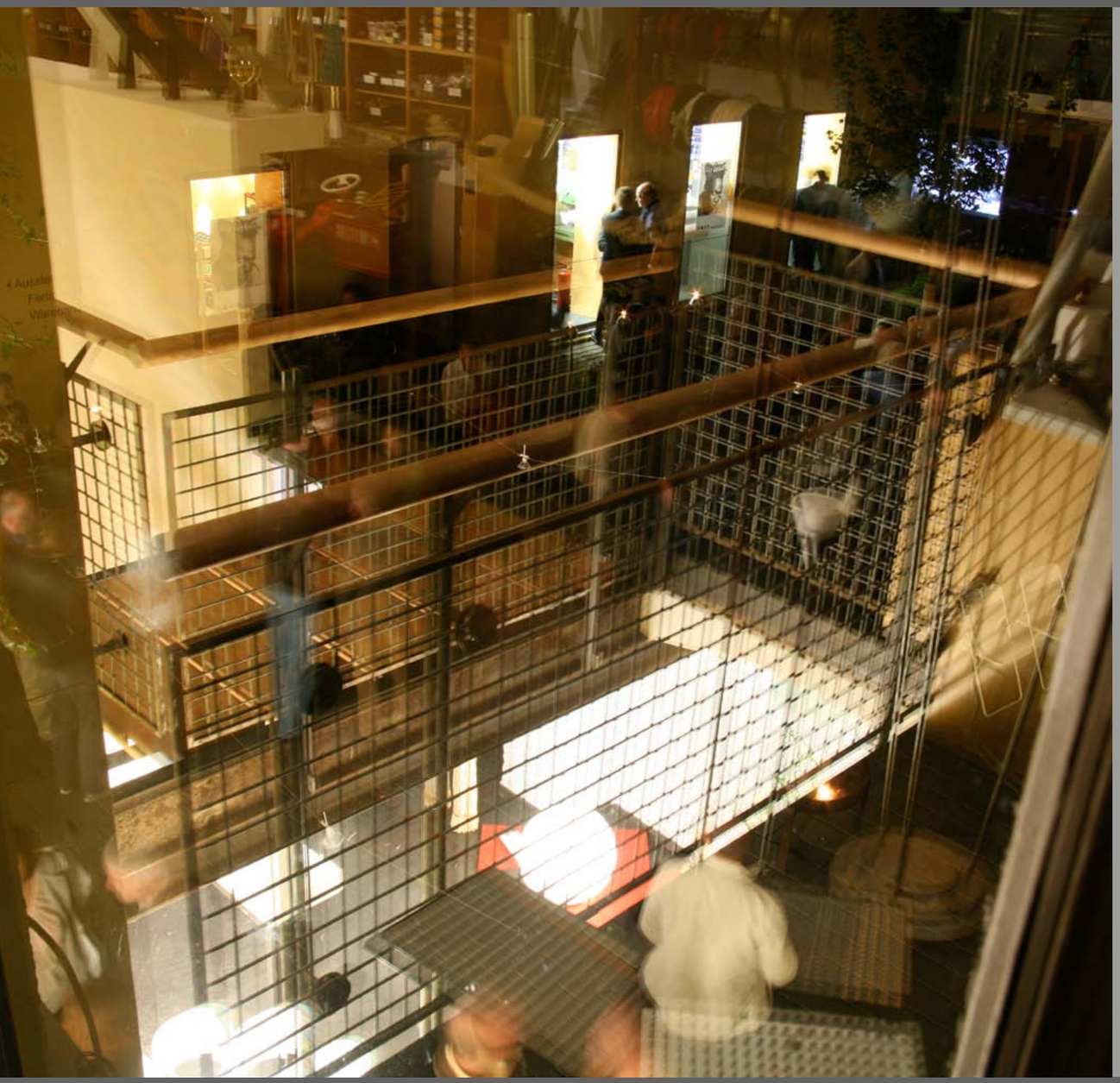
Stand 01.10.2012

Technische Änderungen
behalten wir uns vor.

Licht von Menschen für Menschen

Light from People for People

Luz de personas para personas



Liebe Kundinnen und Kunden,

Ressourcen schonen, Energie sparen, ist seit vielen Jahren in unserer Gesellschaft wichtig und wird jedes Jahr wichtiger. SiglLicht unterstützt dies seit 25 Jahren durch zeitloses Design und Qualitätsprodukten, aus Materialien die alle zerlegbar und recycelbar sind. Denn langlebige Produkte sind der beste Umweltschutz!
Die neuen LED Chips ermöglichen es uns jetzt noch wirtschaftlichere Produkte herzustellen. Natürlich sind auch alle anderen Produkte von SiglLicht mit langfristig erhältlichen und energiesparenden Leuchtmitteln ausgestattet. Ich freue mich, Ihnen mit diesem neuen Katalog, unsere Neuentwicklungen vorstellen zu dürfen und bedanke mich bei meinen Kunden, Kollegen und Partnerfirmen für die Zusammenarbeit, Anregungen und Kritiken in den vergangenen 25 Jahren. Denn der Dialog mit Menschen ist mir bzw. uns wichtig. Kurze Kontakte per Telefon, Fax oder E-Mail haben bei SiglLicht die gleiche Wertigkeit wie Gespräche auf unseren Messeständen oder Ihr Besuch in unseren Ausstellungsräumen in der Münchner Körnerstraße 2a.

Licht von Menschen für Menschen. Der Mensch steht bei SiglLicht im Mittelpunkt

Dear customers,

for many years it has been important in our society to save resources and energy and this becomes more important year by year. SiglLicht has supported this for 25 years by its timeless designs and quality products made from materials that can all be disassembled and recycled. For long-living products are the best environmental protection!
The new LED chips allow us to manufacture even more economically efficient products. Of course all other SiglLicht products are equipped with energy-saving illuminants that will be available for a long time. I appreciate the opportunity to introduce this new catalogue, our new models and thank my customers, colleagues and partner companies for the cooperation, stimuli and criticism in the past 25 years. For the dialogue with people is important to me and us. Short contacts on the phone, by fax or e-mail are just as appreciated by SiglLicht as discussions at our booths during trade fairs or your visit to our showrooms at Körnerstraße 2a in Munich.

Light from people for people. With SiglLicht people take centre stage.

Estimadosclientes y clientas,

El ahorro de recursos y el ahorro de energía han adquirido desde hace muchos años una gran importancia en nuestra sociedad y cada día adquieren una mayor relevancia. SiglLicht apoya esta tarea desde hace 25 añosmediante los diseños atemporales y productos de alta calidad compuestos por productos desarmables y reciclables. Bajo la premisa que productos de alta duración son la mejor protección del medio ambiente que existe Los nuevos LED Chips hacen posible que fabriquemos productos de una mayor más eficiencia. Naturalmente los restantes productos de SiglLicht están dotados de medios de iluminación con disponibilidad en el mercado a largo plazo y que permiten un significativo ahorro de energía. Es un placer presentarle en este nuevo catálogo nuestros más novedosos desarrollos y le doy las gracias a nuestros clientes, colegas y firmas asociadas por su colaboración, sus ideas y críticas en los últimos 25 años. El diálogo con las personas es para mí y para nosotros muy importante. Contactos telefónicos, por fax y e-mail tienen el mismo valor que conversaciones en nuestros stands en el marco de las exposiciones o durante las visitas a nuestro showroom en la Körnerstraße 2ª en Múnich.

Luz de personas para personas. Las personas son el centro en la vida de SiglLicht

Lichtplanung / Sonderanfertigung

Illumination Planning / Custom-Made Products

Planificación de luces / fabricación especial

Zuhören, Neues finden …

… das ist unser seit 1982 bewährtes Konzept, wenn es um Lichtplanung geht. Im Gespräch mit Ihnen ermitteln wir den Bedarf für Ihr Gebäude oder einen Außenraum. Mit Blick auf die Bedürfnisse der Menschen realisieren wir die jeweils gestellte Aufgabe und erarbeiten das für Sie richtige Lichtkonzept.
Als Planungsbüro bieten wir alle Leistungsphasen der HOAI an. Sollte im Planungsteam kein Elektroingenieur einbezogen sein, können wir auch diese Leistung beisteuern. Eine von Herstellern unabhängige Abwicklung versteht sich bei unseren Planungen von selbst.

Sonderanfertigungen
Unsere flexible Fertigung und unsere Philosphie ‚Geht nicht, gibt's nicht' macht uns zum idealen Partner für Sonderanfertigungen. Wir stellen Produkte nach Ihren Zeichnungen her oder konzipieren eigene Konstruktionen im Rahmen von Entwicklungsaufträgen.
Als erfahrene, vom TÜV zertifizierte Fertigungsstätte garantieren wir Ihnen die Sorgfalt und Präzision aller Bearbeitungsschritte und einen gleich bleibend hohen Standard.
Gerne suchen wir mit Ihnen nach Lösungen, die hohen Qualitäts- und Designansprüchen genügen.

Listening, Finding New Solutions …

… since 1982 this has been our proven concept when dealing with the planning of illumination. In discussing with you we establish your needs for your building or outdoor spaces. With a view to people's needs we realise the respective task and develop the ideal lighting concept for you.
As a planning bureau we offer all work phases of HOAI (honorary regulations for architects and engineers). If an electrical engineer is not included in the planning team, we can also provide this service. In our planning manufacturer-independent handling goes without saying.

Custom-Made Products
Our flexible manufacturing as well as our philosophy „The sky's the limit" makes us your ideal partner for custom-made products. We manufacture products according to your drawings or design our own constructions within the scope of development orders.
As experienced, TÜV (German Technical Inspection Authority) certified manufacturing facility we guarantee diligence and precision in all processing steps and a constantly high standard.
We would be pleased to strive for solutions with you, which will meet high quality and design standards.

Oídos receptivos a lo nuevo …

… ha sido nuestro Lema probado cuando se trata de planificación de luces. En contacto con Usted evaluamos las necesidades de su inmueble o área exterior. Con la vista puesta en las necesidades de las personas realizamos la tarea recibida y elaboramos para Usted el diseño de luces que corresponde. Como buró de proyecto ofrecemos todas las fases de servicios de la HOAI. Si en el equipo de proyecto no se incluyera un ingeniero eléctrico, podemos asumir también este servicio. Se sobreentiende que nuestras proyecciones permiten una realización con independencia del fabricante.

Fabricación especial
Nuestra proyección flexible y nuestra premisa de que "no se puede" no existe hacen de nosotros el socio ideal para diseños especiales. Nosotros creamos productos según el croquis del cliente y concebimos construcciones en el marco solicitudes de nuevos desarrollos.
Como institución fabril experimentada y poseedora del certificado TÜV garantizamos el esmero y la precisión requerida durante todos los pasos de elaboración y un nivel alto estable.
Con mucho placer estamos siempre dispuestos a buscar junto a ustedes nuevas soluciones que se correspondan con las altas exigencias de calidad y diseño.

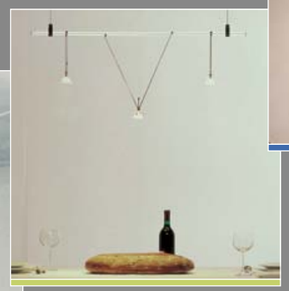
25 Jahre SIGL**LICHT**

25 years SIGL**LICHT**

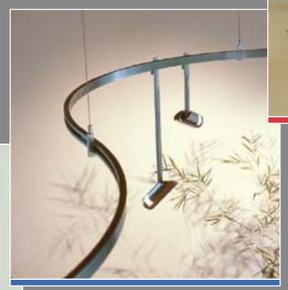
25 años SIGL**LICHT**

Referenz Lichtplanung:
Olympiadrehrestaurant, München

1986: Wave
Seilsystem
Cable System
Sistema de cuerda



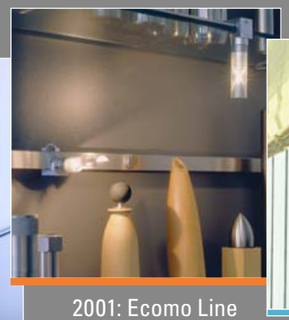
1987: Cubis Line
Schienensystem
Rail System
Sistema de carril



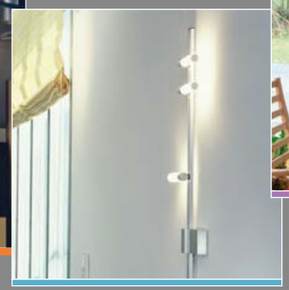
1994: Axana Line
Schienensystem
Rail System
Sistema de carril

1996: Samagui Line
Seilsystem
Cable System
Sistema de cuerda

1996: Jamaton Line
Einzelleuchten
Individual Lamps
Lámparas individuales



2001: Ecomo Line
Klemmleuchten
Clamp Lamps
Lámparas de pinzas



2004: Atanos Line
SingleSystem-Leuchten
SingleSystem Lamps
Sistema de lámparas individuales

2008: Pendelleuchten
Suspended Lamps
Lámparas de péndulo

2008: Miral Line
Spiegel
Mirror
Espejo

2009: Tisua Line
Individuelle LED Leuchten
Individual LED Lights
Des lámparas LED individual

Referenz Lichtplanung: Cuvillies-Theater, München

Referenz Lichtplanung: Bayerisches Nationalmuseum, München

Was ist wichtiger? Als verantwortungsbewusster Hersteller stellen wir uns diese Frage seit Jahren und versuchen Produkte zu entwickeln Produkte die alle drei Aspekte berücksichtigen. LED Lampe, Halogenglühlampe, Leuchtstofflampe was ist das richtige Leuchtmittel? Eine einfache Antwort, gibt es darauf nicht. Da jedes Leuchtmittel seine Existenzberechtigung hat, je nach Anforderung und Einsatzgebiet. Damit Sie für Ihre ganz individuelle Entscheidung, einige Fakten haben, möchten wir Ihnen auf dieser Seite, ohne Wertung, die Unterschiede zwischen einer LED und einer Halogenlampe aufzeigen.

What is more important? As a responsible manufacturer we have been asking ourselves this question for years and try to develop products that meet all three aspects. LED light, halogen lamp, fluorescent lamp - what is the right illuminant? There is no simple answer to this question. As every illuminant has its own right to exist, depending on the requirements and use. To provide you with some facts for your individual decision, we would like to demonstrate to you the differences between an LED and a halogen lamp on this page without judgment.

Que es másimportante? Como fabricantes conscientes nos hacemos esa pregunta hace muchos años y nos esforzamos por desarrollar y fabricar productos que tengan en cuenta estos 3 aspectos. Lámparas LED, bombillas halógenas, lámparas fluorescentes. Cuál es el medio de iluminación correcto? No existe una respuesta simple a esa pregunta. Cada medio de iluminación tiene su razón de existir en dependencia del lugar y las exigencias de su uso. Para que usted pueda tomar su decisión individual ponemos a su disposición en esta página algunos datos sin incluir una valoración que explican las diferencias entre una lámpara LED y una lámpara de halógeno.

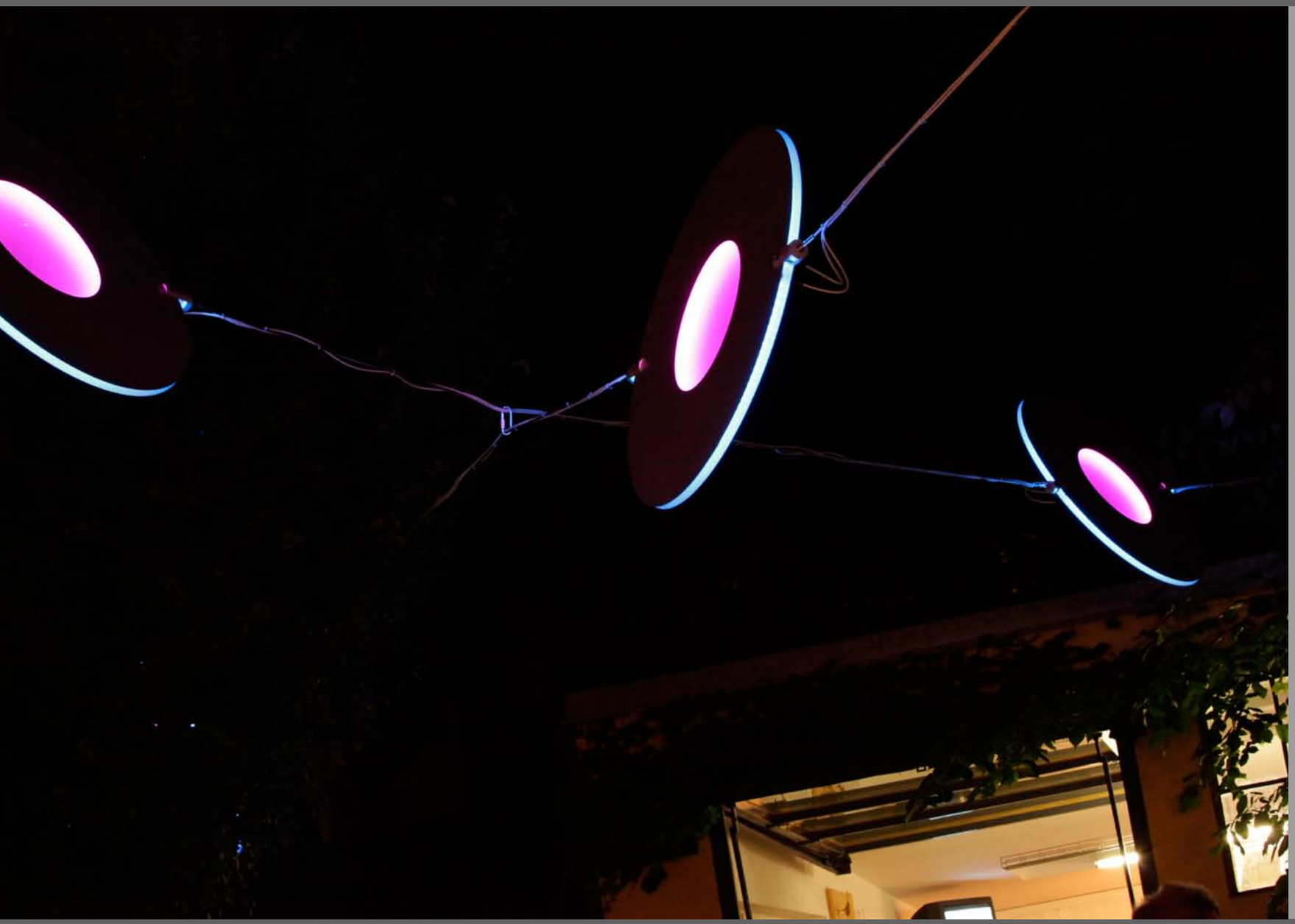
Atmosphäre – Lebensqualität – Energiesparen?

Atmosphere – quality of life – saving energy?

Atmósfera, calidad de viday ahorro de energía?

Halogen-Lampe Halogen lamp Lámpara de halógeno		LED-Lampe LED lamp Lámpara LED
Dimmbarkeit 100%, Lichtfarbe verändert sich von angenehmen weis zu Kerzenscheinathmosphäre. 100% dimmability, the light colour changes from a pleasant white to candlelight atmosphere. Atenuable 100%, el color la luz es variable entre el blanco agradable hasta el tono de la atmósfera de la luz de una vela.	⟷	Dimmbarkeit 90%, Lichtfarbe verändert sich nicht und verbleibt in dem gelieferten Weiston. 90% dimmability, the light colour does not change and remains in the shade of white supplied. Atenuable 90%, el color de la luz no varía y se mantiene en el tono de blanco suministrado.
Farbwiedergabe CRI 100, dies bedeutet, alle Gegenstände werden farbgetreu wiedergegeben. Colour rendering CRI 100, this means that all objects are rendered with colour fidelity. Reproducción del color CRI 100, esto significa que todos los objetos adquieren un reflejo con el color original de los mismos.	⟷	Farbwiedergabe CRI 85-90, dies bedeutet, alle Gegenstände werden sehr gut, aber nicht zu 100% farbgetreu wiedergegeben. Colour rendering CRI 85-90, this means that all objects are rendered very well but not with a colour fidelity of 100 %. Reproducción del color CRI 85-90, esto significa que los objetos son reflejados bien o muy bien pero no 100% de su color original.
Farbiges Licht, nur bei einzelnen Lampentypen möglich normalerweise nicht möglich. Coloured light, only possible for particular lamp types, normally not possible. Luz a color, es posible sólo en algunos tipos de lámparas. No es lousual.	⟷	Farbiges Licht, verschiedene LED Lichtfarben, normalerweise, rot, grün, blau und weiß, lassen je nach Steuerung bis zu 16000 verschiedene Lichtfarben entstehen. Coloured light, different LED light colours, normally red, green, blue and white, allow up to 16,000 different light colours to develop, depending on the colour control. Luz a color, distintos colores LED. Normalmente Roko, verde, azul y blanco. En dependencia del control produce hasta 16000 colores de luces diferentes
Anschaffungspreis, relativ günstig zwischen 4 und 8 €/Stück Lebensdauer, je nach Typ 2000 bis 4000 Stunden Energieverbrauch je nach Typ 10 bis 200W Lichtausbeute pro Watt je nach Typ circa 20 lm/W Stromverbrauch einer Musteranlage für eine Tischbeleuchtung 2*50W Pendelleuchte 2*20W Strahler Stromverbrauch bei 4 Stunden pro Tag = 560W/Tag daraus resultierende Kosten bei 0,20 €/KwH = 0,112 €/Tag Purchase price, relatively inexpensive, between 4 and 8 € per item Operating life, approx. 2,000–4,000 hours depending on the type Energy consumption, depending on the type, 10W to 200W Luminous efficacy per watt approx. 20 lm/W depending on the type Energy consumption of an exemplary system for table illumination 2*50W suspended lamp 2*20W spotlights energy consumption for 4 hours per day = 560W/day, resulting costs at € 0.20 per kwh = € 0.112 per day Precio de compra, relativamente económica entre 4 y 8 €/unidad Duración en dependencia del tipo 2000 a 4000 horas Consumo de energía en dependencia del tipo cerca de 10 a 200W Explotación de la luz por Watt en dependencia del tipo cerca de 20 lm/W Consumo de electricidad de una instalación piloto para la iluminación de una mesa de 2*50W Lámpara colgante 2*20W , consumo de electricidad del proyector en 4 horas por día = 560W/día Costos resultantes: con 0,20 €/KwH = 0,112 €/día	⟷	Anschaffungspreis, relativ teuer zwischen 20 und 80 €/Stück Lebensdauer, circa 30.000 Stunden Energieverbrauch je nach Tp 1W bis 50W Lichtausbeute pro Watt je nach TYP circa 75 lm/W Stromverbrauch einer Musteranlage für eine Tischbeleuchtung 2*24W Pendelleuchte, 2*6 W Strahler Stromverbrauch bei 4 Stunden pro Tag = 240W/Tag daraus resultierende Kosten bei 0,20 €/KwH = 0,048 €/Tag Purchase price, relatively expensive, between 20 and 80 € per item Operating life, approx. 30,000 hours Energy consumption, depending on the type, 1W to 50W Luminous efficacy per watt approx. 75 lm/W depending on the type Energy consumption of an exemplary system for table illumination 2*24W suspended lamp 2*6W spotlights energy consumption for 4 hours per day = 240W/day, resulting costs at € 0.20 per kwh = € 0.048 per day Precio de compra, relativamente cara entre 20 y 80 €/unidad Duración cerca de 30000 horas Consumo de energía en dependencia del tipo 1W a 50W Explotación de la luz por Watt en dependencia del tipo cerca de 75 lm/W Consumo de electricidad de una instalación piloto para la iluminación de una mesa de 2*6W Lámpara colgante 2*6W, consumo de electricidad del proyector en 4 horas por día = 240W/día Costos resultantes: con 0,20 €/KwH = 0,048 €/día

Auszeichnungen
Awards
Honneurs



reddot 2000
reddot 2010

Nominiert für den :
Designpreis der Bundesrepublik Deutschland 2004
Bayerischen Qualitätspreis 2003
Bayerischen Qualitätspreis 2004
Bayerischen Qualitätspreis 2005
Bayerischen Qualitätspreis 2006
Bayerischen Qualitätspreis 2007
Bayerischen Qualitätspreis 2008
Bayerischen Qualitätspreis 2009
Bayerischen Qualitätspreis 2010
Bayerischen Qualitätspreis 2011

Lichtinstallation:
Scheinwelt beim Designparqour 2004
Lichtwelten bei der Designale 2005

reddot 2000
reddot 2010

Nominated for:
Designpreis der Bundesrepublik Deutschland 2004
Bayerischen Qualitätspreis 2003
Bayerischen Qualitätspreis 2004
Bayerischen Qualitätspreis 2005
Bayerischen Qualitätspreis 2006
Bayerischen Qualitätspreis 2007
Bayerischen Qualitätspreis 2008
Bayerischen Qualitätspreis 2009
Bayerischen Qualitätspreis 2010
Bayerischen Qualitätspreis 2011

Light Installation:
Scheinwelt Designparcour 2004
Lichtwelten Designale 2005

reddot 2000
reddot 2010

Nominado para:
Designpreis der Bundesrepublik Deutschland 2004
Bayerischen Qualitätspreis 2003
Bayerischen Qualitätspreis 2004
Bayerischen Qualitätspreis 2005
Bayerischen Qualitätspreis 2006
Bayerischen Qualitätspreis 2007
Bayerischen Qualitätspreis 2008
Bayerischen Qualitätspreis 2009
Bayerischen Qualitätspreis 2010
Bayerischen Qualitätspreis 2011

Instalación de luces:
Scheinwelt Designparcour 2004
Lichtwelten der Designale 2005

Garantie
Guarantee
Garantía

Wir bürgen für Qualität

- 10 Jahre Investitionssicherheit
  SiglLicht garantiert Ihnen eine mindestens 10-jährige Liefersicherheit für alle Leuchten, Systemkomponenten und Ersatzteile.
- 2 Jahre Garantie
  SiglLicht gewährt Ihnen zwei Jahre Garantie auf alle Materialien. Zusätzlich reparieren oder ersetzen wir in diesem Zeitraum defekte Teile laut Garantieerklärung kostenfrei.
- 30 Tage Umtauschrecht
  Testen Sie unsere Leuchten bei Ihnen vor Ort und wählen sie dann das für Sie passende Produkt aus. Innerhalb von 30 Tagen können sie alle nicht fest montierten SiglLicht-Leuchten in der Originalverpackung kostenfrei umtauschen.
- 5 Jahre Garantie auf alle LED Leuchten
- Sigllicht gewährt Ihnen, bei ordnungsgemässen Gebrauch der LED Leuchten auf die verwendeten LED Module 5 Jahre Garantie.
- Sollten diese ausfallen, ersetzt Ihnen Sigllicht bei Rücksendung der Leuchten, kostenfrei das LED Modul.

We vouch for quality

- 10 Years Investment Protection
  SiglLicht guarantees delivery reliability of at least 10 years for all lamps, system components and spare parts.
- 2 Years' Guarantee
  SiglLicht grants you two years' guarantee on all materials. Within this period of time we will additionally repair or replace defective parts free of charge according to written guarantee.
- 30 Days Right of Exchange
  You are welcome to test our lamps on site and then choose the product suitable for you. Within 30 days you can exchange any SiglLicht lamp that has not been permanently mounted free of charge.
- 5 years' guarantee on all LED lights
- Provided that the LED lights are used correctly, SiglLicht shall grant you 5 years' guarantee on all LED modules used.
- Should they fail, SiglLicht shall replace the LED module free of charge upon return of the LED lamps.

Somos garantes de la calidad

- 10 años de seguridad de inversión
  Sigllicht le garantiza a Usted por lo menos 10 años de garantía en el suministro de las bombillas, Componentes del sistema y piezas de repuesto.
- 2 años de garantía
  Sigllicht le otorga a Usted 2 años de garantía sobre todos los materiales. Adicionalmente reparamos durante ese período partes defectuosas en correspondencia con la garantía otorgada sin costo adicional.
- 30 días de derecho a cambio
  Compruebe nuestras lámparas en su lugar de residencia y elija el producto que le sirva a sus necesidades y gusto. En el período de 30 días puede Usted cambiar todas las lámparas Sigllicht que no tengan un montaje fijo en su embalaje original sin costo adicional.
- 5 años de garantía para todas las lámparas LED
- Sigllicht le otorga a partir de un uso correcto de las lámparas LED una garantía de 5 años para los módulos LED.
- Si dejaran de funcionar algunas Sigllicht sustituye el módulo LED, previo envío de las lámparas sin costo alguno.

Jamaton Line

Einzelleuchten
Individual Lamps
Lámparas individuales

Einzelleuchten mit System

Mit Jamaton Line besteht die Möglichkeit, einzelne Leuchten an jedem Ort – auch in schwierigen Einbaulagen – zu positionieren oder zu ganz individuellen Mustern zusammenzustellen. Alle Leuchten der Jamaton Line sind im Design aufeinander abgestimmt und lassen sich deshalb gut kombinieren.

Your Partner for Individual Lamps

Jamaton Line allows you to position single lamps at any place – even in difficult installation positions – or to arrange them to form individual patterns. All lamps pertaining to Jamaton Line are harmonised in design and can therefore be used in any combination.

Lámparas individuales con sistema

La Línea Jamaton permite ubicar lámparas individuales en lugares difíciles de montaje y conformar diseños únicos. Todas las lámparas Jamaton están sintonizadas unas con otras con respecto al diseño por lo que permiten fácilmente su combinación.

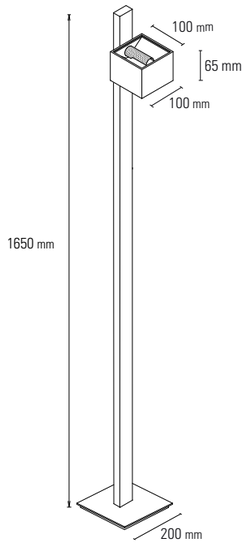
Stehleuchten
Wand- und Deckenleuchten
Strahler
Pendelleuchten
Niedervolt-Einzelleuchten
Effekt- und Abdeckblende
Farbfilter und Opalglaseinsatz
Spiegelhalterung

Floor Lamps
Wall and Ceiling Lights
Spot Lights
Suspended Lamps
Low-Voltage Single Lamps
screen for effects and covering screen
colour filter and opal glass insert
transformer external
mirror clamp

Lámparas de pie
Lámparas de pared y de techo
Proyector
Lámparas de péndulo
Lámparas individuales de bajo voltaje
Pantalla de efecto y cubrimiento
Filtro para los colores y dispositivo
de cristal opalino
Fijador del espejo

311

Rilimon



Farben
colours
colores

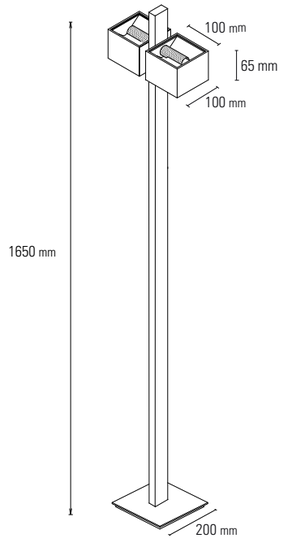
Lampentyp
lamp type
típo de lámpara
2 x G 9 / 230 V 60 W

Material Aluminium
material aluminium
material aluminio

Jamaton Line

Rilemon

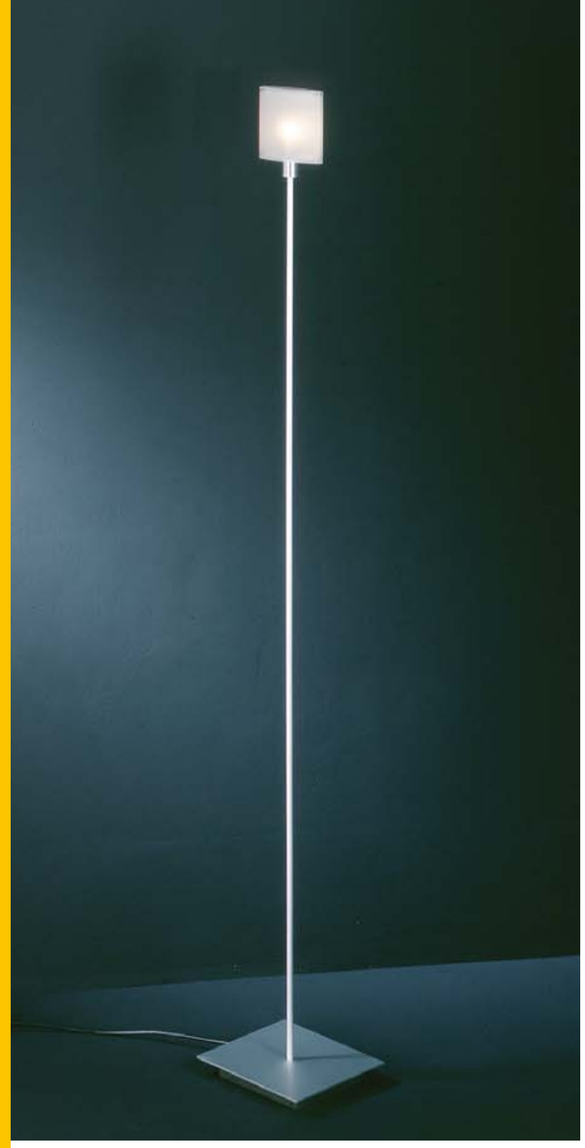
311



Farben
colours
colores

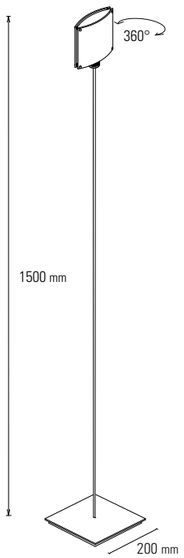
Lampentyp
lamp type
típo de lámpara
4 x G 9 / 230 V 60 W

Material Aluminium
material aluminium
material aluminio

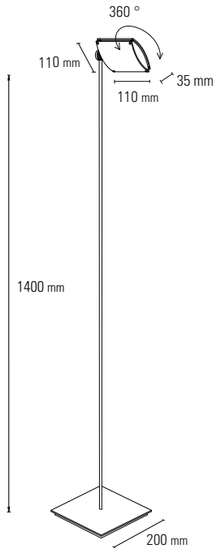


312

Caron



Farben
colours
colores



312

Calemon

Farben
colours
colores

Jamaton Line

Lampentyp G 9 / 230 V 60 W
lamp type
típo de lámpara

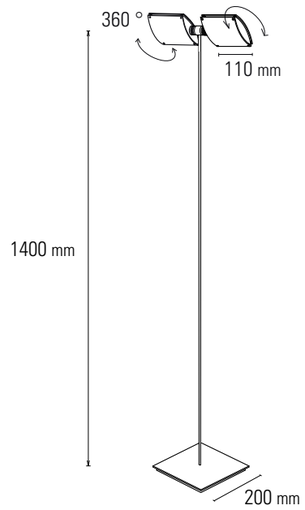
Material Aluminium / Glas
material aluminium / glas
material aluminio / cristal

Lampentyp G 9 / 230 V 60 W
lamp type
típo de lámpara

Material Aluminium / Glas
material aluminium / glas
material aluminio / cristal

312

Calimon

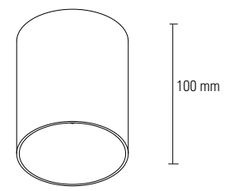


Farben
colours
colores

Jamaton Line

Lampentyp
lamp type
típo de lámpara
2 x G 9 / 230 V 60 W

Material
material
material
Aluminium / Glas
aluminium / glas
aluminio / cristal



Farben
colours
colores

Xariton

308

Lampentyp
lamp type
típo de lámpara
G 9 / 230 V 48 W

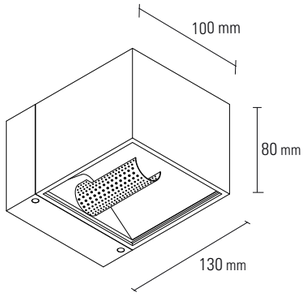
Material
material
material
Aluminium / Glas
aluminium / glas
aluminio / cristal

Zubehör
accessories
accessorios
Farbfilter und Opalglaseinsatz
colour filter and opal glass insert
filtro para los colores y dispositivo de cristal opalino

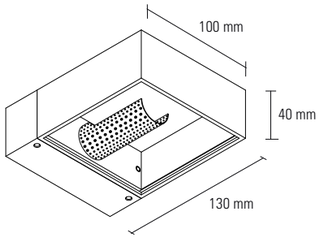
Farben
colours
colores

Rion

309



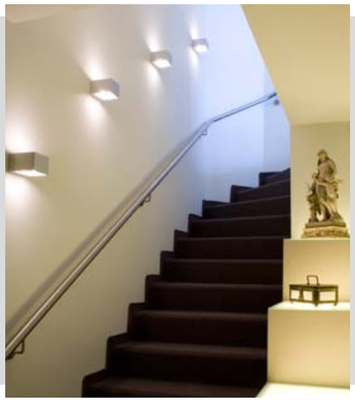
Farben
colours
colores



Rilion

309

Jamaton Line



Lampentyp
lamp type
típo de lámpara
2 x G 9 / 230 V 60 W

Material
material
material
Aluminium / Glas
aluminium / glas
aluminio / cristal

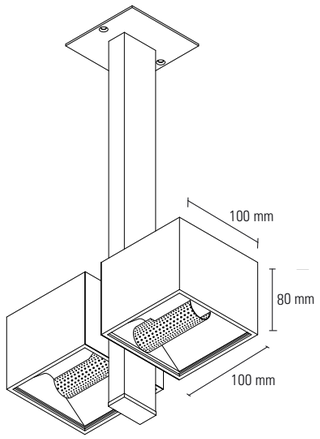
Zubehör
accessories
accessorios
Effektblende
screen for effects
pantalla de efecto

Lampentyp
lamp type
típo de lámpara
G 9 / 230 V 60 W

Material
material
material
Aluminium / Glas
aluminium / glas
aluminio / cristal

Zubehör
accessories
accessorios
Effekt- und Abdeckblende
screen for effects and covering screen
pantalla de efecto y cubrimiento

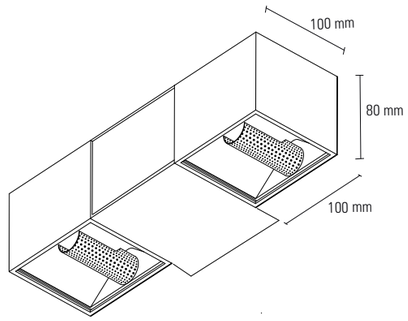
Farben
colours
colores



309

Rimion

Farben
colours
colores



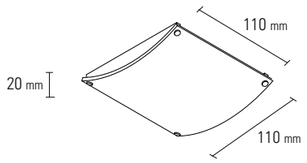
Ribaron

309

Jamaton Line

Lampentyp lamp type típo de lámpara	4 x G 9 / 230 V 60 W	Material material material	Aluminium / Glas aluminium / glas aluminio / cristal	Zubehör accessories accessorios	Effektblende screen for effects pantalla de efecto	Modellängen model length longueurs du modèle	Rimion 300, 400	Lampentyp lamp type típo de lámpara	4 x G 9 / 230 V 60 W 1 x G 9 / 230 V 25 W	Material material material	Aluminium / Glas aluminium / glas aluminio / cristal	Zubehör accessories accessorios	Effektblende screen for effects pantalla de efecto

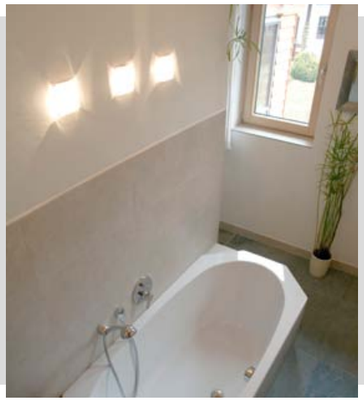
Farben
colours
colores

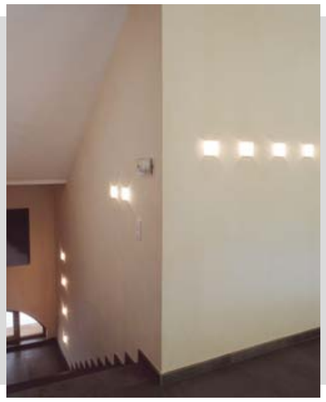


Camiron

307

Jamaton Line



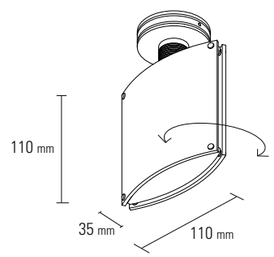


Lampentyp G 9 / 230 V 25 W
lamp type
típo de lámpara

Material Aluminium / Glas
material aluminium / glas
material aluminio / cristal

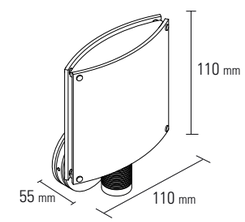
Auf Wunsch auch als Niedervolt-Ausführung für G 4 / 12 V 35 W erhältlich.
Upon request available as low voltage version for G 4 / 12 V 35 W.
A petición también como variante de bajo voltaje para G4 / 12 V 35 V

Farben
colours
colores



Cariton

307



Carimon

307

Farben
colours
colores

Jamaton Line

Lampentyp
lamp type
típo de lámpara
G 9 / 230 V 60 W

Material
material
material
Aluminium / Glas
aluminium / glas
aluminio / cristal

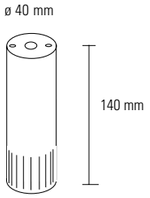
Lampentyp
lamp type
típo de lámpara
G 9 / 230 V 60 W

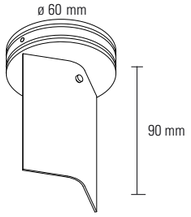
Material
material
material
Aluminium / Glas
aluminium / glas
aluminio / cristal

Farben
colours
colores

308

Dujakon





Farben
colours
colores

Eliriton

307

Jamaton Line

Lampentyp
lamp type
tipo de lámpara
G 9 / 230 V 25 W

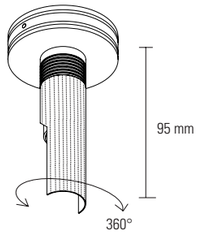
Material
material
material
Aluminium / Glas
aluminium / glas
aluminio / cristal

Auf Wunsch auch als Niedervolt-Ausführung für Gu 4 / 12 V 35 W erhältlich.
Upon request available as low voltage version for Gu 4 / 12 V 35 W.
A petición también como variante de bajo voltaje para G4 / 12 V 35 V

Lampentyp
lamp type
tipo de lámpara
G 9 / 230 V 60 W

Material
material
material
Aluminium
aluminium
aluminio

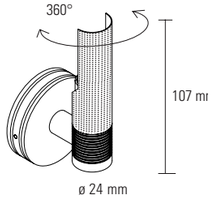
Farben
colours
colores



Reriton

307

Farben
colours
colores



Rerimon

308

Jamaton Line

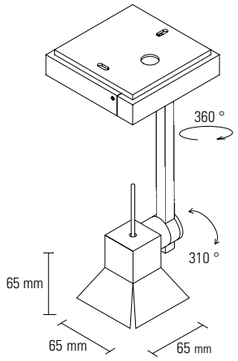
Lampentyp G 9 / 230 V 60 W
lamp type
tipo de lámpara

Material Aluminium
material aluminium
material aluminio

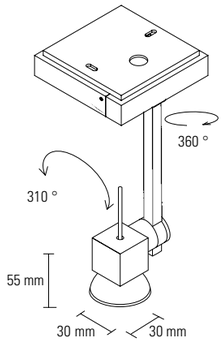
Lampentyp G 9 / 230 V 60 W
lamp type
tipo de lámpara

Material Aluminium
material aluminium
material aluminio

Farben
colours
colores



Jomaron



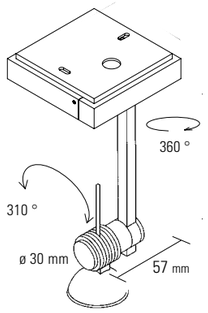
Farben
colours
colores

Jamaron

Lampentyp lamp type tipo de lámpara	Gu 5,3 / 12 V 50 W	Material material material	Aluminium aluminium aluminio	Modellängen model length largo de los modelos	120, 180, 360	Transformator transformer transformador	50 VA dimmbar 50 VA dimmable 50 VA atenuables	Lampentyp lamp type tipo de lámpara	Gu 5,3 / 12 V 50 W not cool beam	Material material material	Aluminium aluminium aluminio
Modellängen model length largo de los modelos	120, 180, 360	Transformator transformer transformador	50 VA dimmbar 50 VA dimmable 50 VA atenuables								

Jamaton Line

Farben
colours
colores

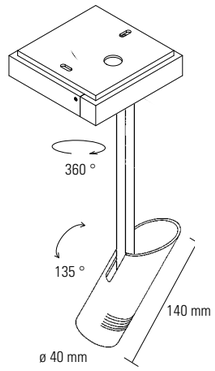


Abamadon

315

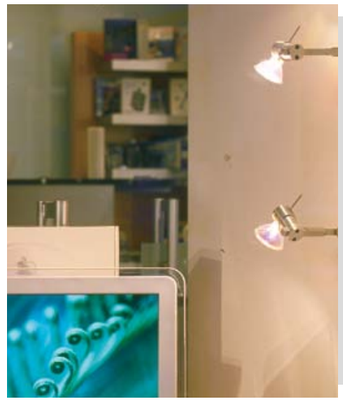
316

Temagon



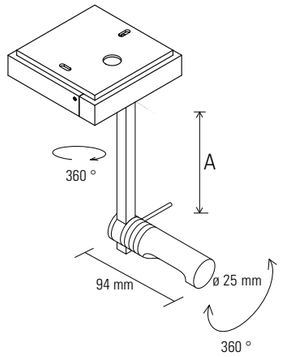
Farben
colours
colores

Jamaton Line



Lampentyp lamp type tipo de lámpara	Gu 5,3 / 12 V 50 W	Material material material	Aluminium aluminium aluminio	Modellängen model length largo de los modelos	120, 180, 360	Transformator transformer transformador	50 VA dimmbar 50 VA dimmable 50 VA atenuables	Lampentyp lamp type tipo de lámpara	Gu 4 / 12 V 35 W	Material material material	Aluminium aluminium aluminio	Modellängen model length largo de los modelos	180, 360	Transformator transformer transformador	50 VA dimmbar 50 VA dimmable 50 VA atenuables

Farben
colours
colores



317

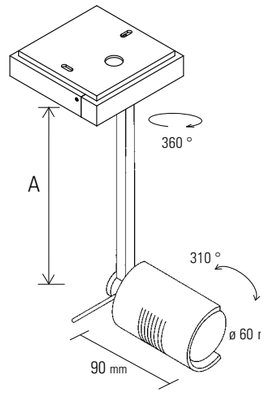
Zymagon

317

Jamaton Line

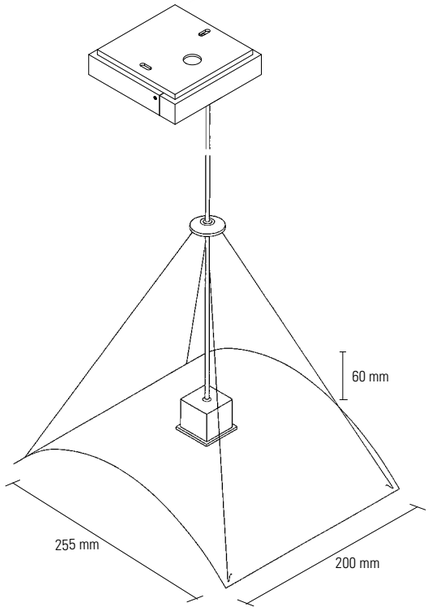
Lampentyp lamp type típo de lámpara	G 4 / 12 V 20 W	Material material material	Aluminium aluminium aluminio	Modellängen model length largo de los modelos	120, 180, 360	Transformator transformer transformador	50 VA dimmbar 50 VA dimmable 50 VA atenuables										
Lampentyp lamp type típo de lámpara	Gy 6,35 / 12 V 50 W	Material material material	Aluminium aluminium aluminio	Modellängen model length largo de los modelos	180, 360	Transformator transformer transformador	50 VA dimmbar 50 VA dimmable 50 VA atenuables										

Alimagon



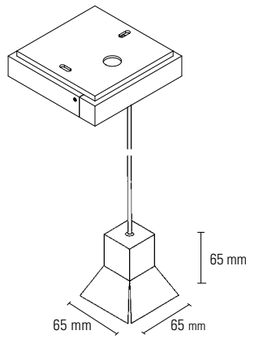
Farben
colours
colores

Farben
colours
colores



318

Jamaton



Farben
colours
colores

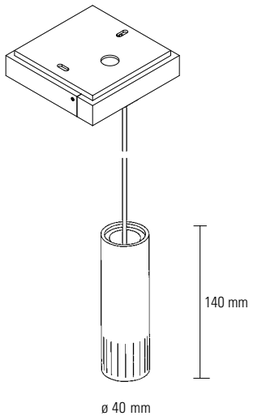
Samaxon

319

Jamaton Line

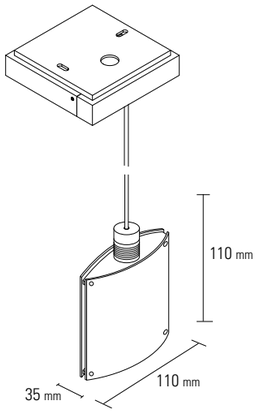
Lampentyp lamp type típo de lámpara	Gu 5,3 / 12 V 50 W not Cool Beam	Material material material	Aluminium aluminium aluminio	Kabellänge cord length largo del cable	2m	Transformator transformer transformador	50 VA dimmbar 50 VA dimmable 50 VA atenuables	Lampentyp lamp type típo de lámpara	Gu 5,3 / 12 V 50 W not cool beam	Material material material	Aluminium aluminium aluminio	Kabellänge cord length largo del cable	2m	Transformator transformer transformador	50 VA dimmbar 50 VA dimmable 50 VA atenuables

Farben
colours
colores



318

Casamaron



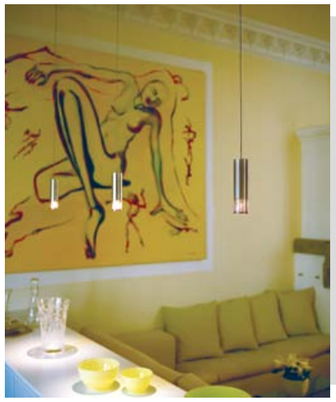
Glasfarben
Glass colours
Colores para cristal

Farben
colours
colores

Dumagon

320

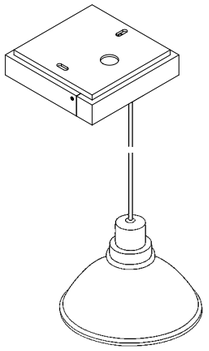
Jamaton Line



Lampentyp lamp type tipo de lámpara	Gu 4 / 12 V 35 W	Material material material	Aluminium aluminium aluminio	Kabellänge cord length largo del cable	2m	Transformator transformer transformador	50 VA dimmbar 50 VA dimmable 50 VA atenuables	Lampentyp lamp type tipo de lámpara	G 4 / 12 V 35 W	Material material material	Aluminium aluminium aluminio	Kabellänge cord length largo del cable	2m	Transformator transformer transformador	50 VA dimmbar 50 VA dimmable 50 VA atenuables

Glasfarben
Glass colours
Colores para cristal

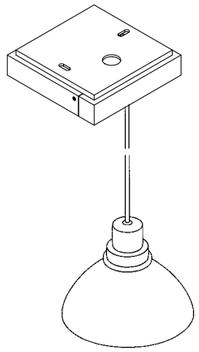
Farben
colours
colores



ø 120 mm

Mamadon

318



ø 105 mm

Somajon

319

Glasfarben
Glass colours
Colores para cristal

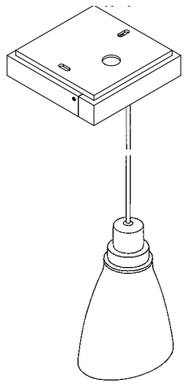
Farben
colours
colores

Jamaton Line

Lampentyp lamp type tipo de lámpara	Gy 6,35 / 12 V 50 W	Material material material	Aluminium aluminium aluminio	Kabellänge cord length largo del cable	2m	Transformator transformer transformador	50 VA dimmbar 50 VA dimmable 50 VA atenuables	Lampentyp lamp type tipo de lámpara	Gy 6,35 / 12 V 50 W	Material material material	Aluminium aluminium aluminio
Kabellänge cord length largo del cable	2m	Transformator transformer transformador	50 VA dimmbar 50 VA dimmable 50 VA atenuables								

Glasfarben
Glass colours
Colores para cristal

Farben
colours
colores



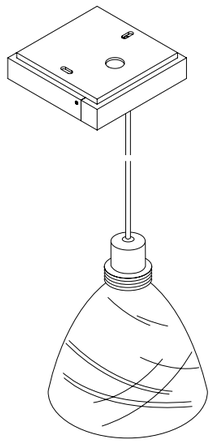
ø 75 mm

319

Famadon

321

Vaelon



ø 130 mm

Glasfarben
Glass colours
Colores para cristal

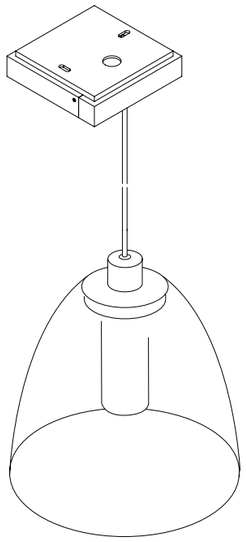
Farben
colours
colores

Jamaton Line

Lampentyp lamp type típo de lámpara	Gy 6,35 / 12 V 50 W	Material material material	Aluminium aluminium aluminio	Kabellänge cord length largo del cable	2m	Transformator transformer transformador	50 VA dimmbar 50 VA dimmable 50 VA atenuables	Lampentyp lamp type típo de lámpara	Gy 6,35 / 12 V 50 W	Material material material	Aluminium aluminium aluminio	Kabellänge cord length largo del cable	2m	Transformator transformer transformador	50 VA dimmbar 50 VA dimmable 50 VA atenuables

Glasfarben
Glass colours
Colores para cristal

Farben
colours
colores



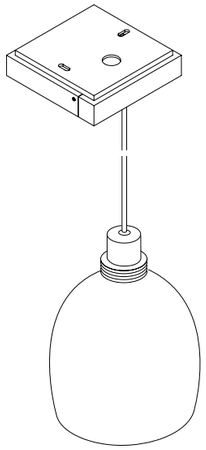
ø 180 mm

320

Tarelon

320

Sirelon



ø 120 mm

Glasfarben
Glass colours
Colores para cristal

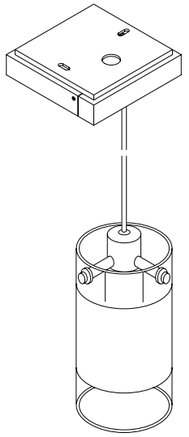
Farben
colours
colores

Jamaton Line

Lampentyp lamp type tipo de lámpara	Gy 6,35 / 12 V 50 W	Material material material	Aluminium aluminium aluminio	Kabellänge cord length largo del cable	2m	Transformator transformer transformador	50 VA dimmbar 50 VA dimmable 50 VA atenuables

Lampentyp lamp type tipo de lámpara	Gy 6,35 / 12 V 50 W	Material material material	Aluminium aluminium aluminio	Kabellänge cord length largo del cable	2m	Transformator transformer transformador	50 VA dimmbar 50 VA dimmable 50 VA atenuables

Glasfarben
Glass colours
Colores para cristal



ø 60 mm

Farben
colours
colores

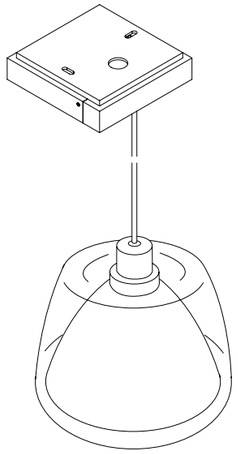
Xarelon

321

Lampentyp / lamp type / tipo de lámpara: G4 / 12 V 35 W
Material / material / material: Aluminium / aluminium / aluminio
Kabellänge / cord length / largo del cable: 2m
Transformator / transformer / transformador: 50 VA dimmbar / 50 VA dimmable / 50 VA atenuables

Pirelon

321



ø 140 mm

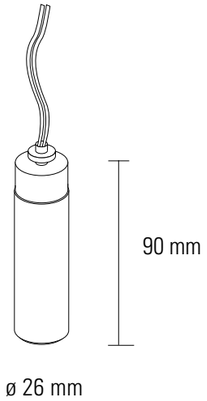
Glasfarben
Glass colours
Colores para cristal

Farben
colours
colores

Lampentyp / lamp type / tipo de lámpara: Gy 6,35 / 12 V 50 W
Material / material / material: Aluminium / aluminium / aluminio
Kabellänge / cord length / largo del cable: 2m
Transformator / transformer / transformador: 50 VA dimmbar / 50 VA dimmable / 50 VA atenuables

Jamaton Line

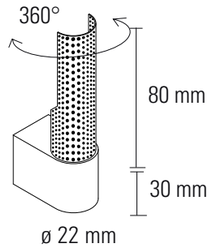
Farben
colours
colores



Celiton

313

Farben
colours
colores



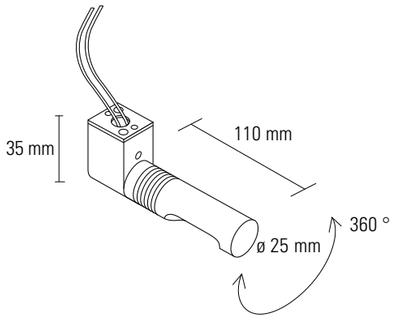
314

Reaton

Jamaton Line

Lampentyp lamp type típo de lámpara	G 4 / 12 V 20 W	Material material material	Aluminium aluminium aluminio	Kabellänge cord length largo del cable	0,4m	Transformator transformer transformador	extern external externo	Lampentyp lamp type típo de lámpara	G 4 / 12 V 35 W	Material material material	Aluminium aluminium aluminio	Kabellänge cord length largo del cable	0,4m	Zubehör accessories accessorios	Spiegelhalterung mirror clamp fijador del espejor	Transformator transformer transformador	extern external externo

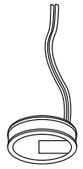
Farben
colours
colores



Zyaton

313

Farben
colours
colores



ø 55 mm

20 mm

Iliron

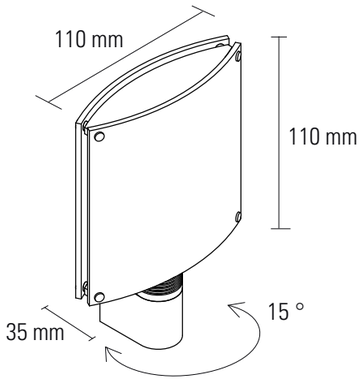
reddot design award
winner 2000

314

Jamaton Line

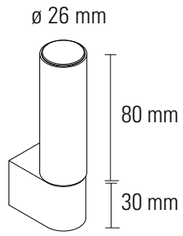
Lampentyp lamp type tipo de lámpara	G 4 / 12 V 20 W	Material material material	Aluminium aluminium aluminio	Kabellänge cord length largo del cable	0,4m	Zubehör accessories accesorios	Spiegelhalterung mirror clamp fijador del espejor	Transformator transformer transformador	extern external externo	Lampentyp lamp type tipo de lámpara	G 4 / 12 V 10 W	Material material material	Aluminium aluminium aluminio	Kabellänge cord length largo del cable	0,4m	Transformator transformer transformador	extern external externo

Farben
colours
colores



Caaton

314



Ceaton

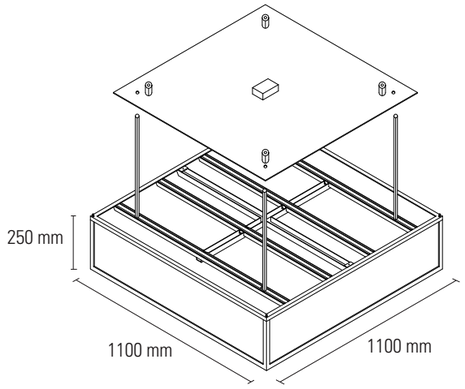
314

Farben
colours
colores

Jamaton Line

Lampentyp lamp type típo de lámpara	G 4 / 12 V 35 W	Material material material	Aluminium / Glas aluminium / glas aluminio / cristal	Kabellänge cord length largo del cable	0,4m	Zubehör accessories accessorios	Spiegelhalterung mirror clamp fijador del espejor	Transformator transformer transformador	extern external externo	Lampentyp lamp type típo de lámpara	G 4 / 12 V 20 W	Material material material	Aluminium / Glas aluminium / glas aluminio / cristal	Kabellänge cord length largo del cable	0,4m	Zubehör accessories accessorios	Spiegelhalterung mirror clamp fijador del espejor	Transformator transformer transformador	extern external externo

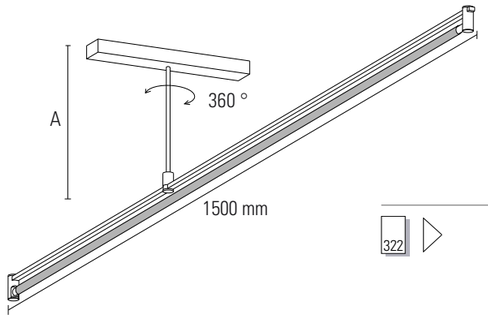
Farben
colours
colores



Xamion

322

Farben
colours
colores

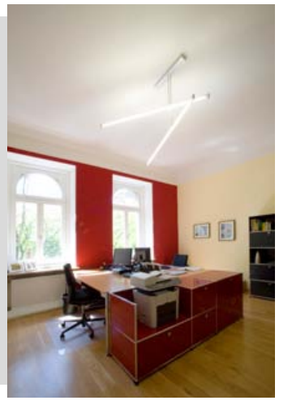


Muvon

322

Jamaton Line

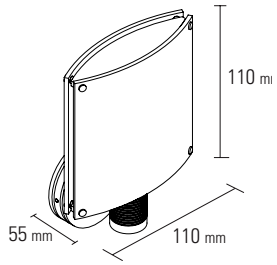
Lampentyp lamp type tipo de lámpara	4 x G 5 / 230 V 39 W	Material material material	Stahl Glas Stahl Glas acero cristal	Pendellänge cord length largo del péndulo	1 m, individuell 1 m, individual 1 m, individual

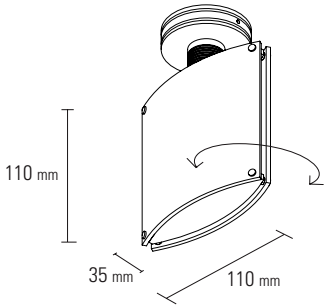


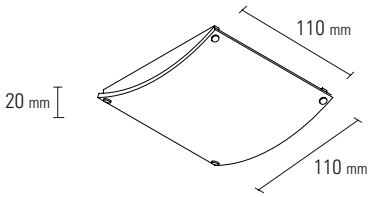
Lampentyp lamp type tipo de lámpara	G 5 / 230 V 80 W	Material material material	Aluminium aluminium aluminio	Pendellänge A cord length A largo del péndulo A	300 mm, 500 mm	dimmbar dimmable atenuable,

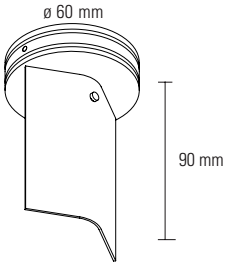
Jamaton Line

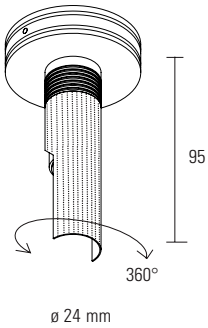
	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
230 V Leuchten zur direkten Montage an Decken oder Wänden 230 V Lamps for direct mounting on ceilings or wall Lámparas de 230 V para el montaje en techos o paredes			**Carimon**		G 9 / 230 V 60 W
	7800 0000 00	198,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	7800 0000 02	198,--	Alu weiß	white blanco	
	7800 0000 03	198,--	Alu schwarz	black negro	
			Cariton		G 9 / 230 V 60 W
	7800 5000 00	175,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	7800 5000 02	175,--	Alu weiß	white blanco	
	7800 5000 03	175,--	Alu schwarz	black negro	
			Camiron		G 9 / 230 V 25 W
	7200 1120 00	135,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	7200 1120 02	135,--	Alu weiß	white blanco	
	7200 1120 03	135,--	Alu schwarz	black negro	
			Eliriton		G 9 / 230 V 60 W
	7800 4000 00	95,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	7800 4000 02	95,--	Alu weiß	white blanco	
	7800 4000 03	95,--	Alu schwarz	black negro	
			Reriton		G 9 / 230 V 60 W
	7800 2000 00	95,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	7800 2000 02	95,--	Alu weiß	white blanco	
	7800 2000 03	95,--	Alu schwarz	black negro	

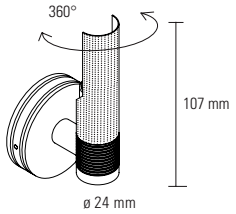
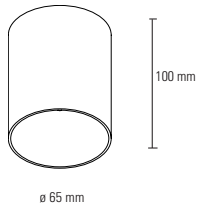
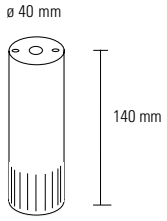
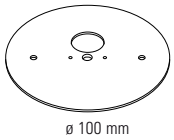
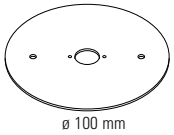
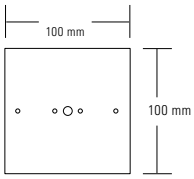




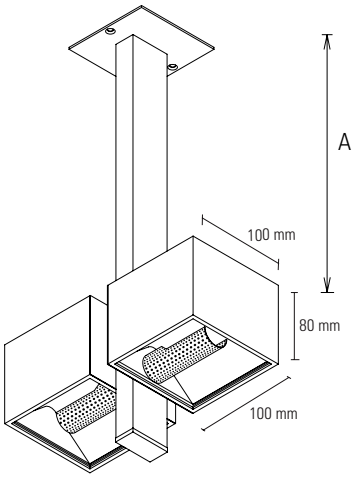


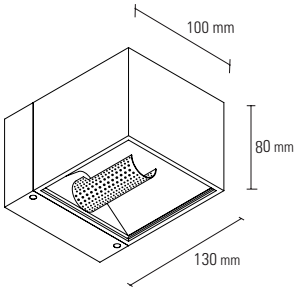


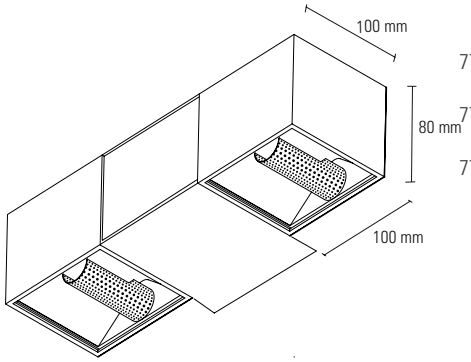


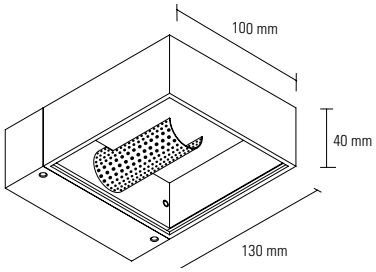
	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
230 V Leuchten zur direkten Montage an Decken oder Wänden 230 V Lamps for direct mounting on ceilings or wall Lámparas de 230 V para el montaje en techos o paredes			**Rerimon**		G 9 / 230 V 60 W
	7800 1000 00	125,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	7800 1000 02	125,--	Alu weiß	white blanco	
	7800 1000 03	125,--	Alu schwarz	black negro	
	7800 3000 00	95,--	Xariton satiniert	satin-finished satinado	G9 / 230 V 48 W
			Dujakon 230 V		G 9 / 230 V 25 W
	7200 5550 00	125,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Maximale Bohrung für Kabelauslaß 20 mm
	7200 5552 00	125,--	Alu weiß	white blanco	Maximum drilling for cable exit: 20mm.
	7200 5553 00	125,--	Alu schwarz	black negro	máxima del agujero de salida de cable
			Abdeckplatte Ø 100 mm Cover plate Placa de cobertura		Aluminium Abdeckung für Wand oder Decke für Cariton, Eliriton, Reriton, Rerimon, Xariton zu verwenden bei Ø > 30mm Kabeldosen Aluminium cover for wall or ceiling for Cariton, Eliriton, Reriton, Rerimon, Xariton; to be used for cable sockets with Ø > 30mm Cobertura de aluminio para pared o techo; para Cariton, Eliriton, Reriton, Rerimon, Xariton: para el empleo en enchufes de cable de Ø > 30 mm "
	7299 0015 00	45,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	7299 0015 01	45,--	Alu weiß	white blanco	
	7299 0015 02	45,--	Alu schwarz	black negro	
			Abdeckplatte Ø 100 mm Cover plate Placa de cobertura		Aluminium Abdeckung für Wand oder Decke für Dujakon 12 V, Dujakon 230 V zu verwenden bei Ø > 30mm Kabeldosen Aluminium cover for wall or ceiling for Cariton, Eliriton, Reriton, Rerimon, Xariton; to be used for cable sockets with Ø > 30mm Cobertura de aluminio para pared o techo; para Cariton, Eliriton, Reriton, Rerimon, Xariton: para el empleo en enchufes de cable de Ø > 30 mm
	7299 0016 00	45,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	7299 0016 01	45,--	Alu weiß	white blanco	
	7299 0016 02	45,--	Alu schwarz	black negro	
			Abdeckplatte für Dosen < 67 mm Cover plate for cable sockets Placa de cobertura para enchufe		Aluminium Abdeckung für Wand oder Decke für Rilion Aluminium cover for wall or ceiling for Rilion Cobertura de aluminio para pared o techo; para Rilion
	7299 0011 00	45,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	7299 0013 00	45,--	Alu weiß	white blanco	
	7299 0014 00	45,--	Alu schwarz	black negro	

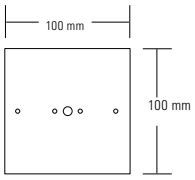
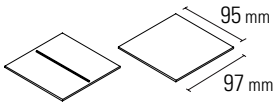
	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
230 V Leuchten zur direkten Montage an Decken oder Wänden 230 V Lamps for direct mounting on ceilings or wall Lámparas de 230 V para el montaje en techos o paredes			**Rimion 300**		4 x G 9 / 230 V 60 W
	7700 1000 00	395,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	7700 1000 02	395,--	Alu weiß	white blanco	300 A = 305 mm 400 A = 405 mm
	7700 1000 03	395,--	Alu schwarz	black negro	
			Rimion 400		Lichtverteilung direkt und indirekt strahlend, separat schaltbar Stark blendreduziert
	7700 1100 00	395,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	7700 1100 02	395,--	Alu weiß	white blanco	Light distribution directly or indirectly beming, to be controlled separately strongly , glare-reduced Distribución de luz directa o indirecta, conectable por separado con amplia reducción de la pantalla
	7700 1100 03	395,--	Alu schwarz	black negro	
			Rion		2 x G 9 / 230 V 60 W
	7700 0000 00	195,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Lichtverteilung direkt und indirekt strahlend, separat schaltbar Stark blendreduziert
	7700 0002 00	195,--	Alu weiß	white blanco	
	7700 0003 00	195,--	Alu schwarz	black negro	Light distribution directly or indirectly beming, to be controlled separately strongly , glare-reduced Distribución de luz directa o indirecta, conectable por separado con amplia reducción de la pantalla
			Ribaron		4 x G 9 / 230 V 60 W 1 x G 9 / 230 V 25 W
	7700 1200 00	480,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Lichtverteilung direkt und indirekt strahlend, separat schaltbar Stark blendreduziert
	7700 1202 00	480,--	Alu weiß	white blanco	
	7700 1203 00	480,--	Alu schwarz	black negro	Light distribution directly and indirectly beming, to be controlled separately strongly , glare-reduced Distribución de luz directa o indirecta, conectable por separado con amplia reducción de la pantalla
			Rilion		G 9 / 230 V 60 W
	7700 2000 00	165,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Lichtverteilung direkt und indirekt strahlend Stark blendreduziert
	7700 2000 02	165,--	Alu weiß	white blanco	
	7700 2000 03	165,--	Alu schwarz	black negro	Light distribution directly or indirectly beming, lamp with strong glare reduction Distribución de luz directa o indirecta, conectable por separado con amplia reducción de la pantalla





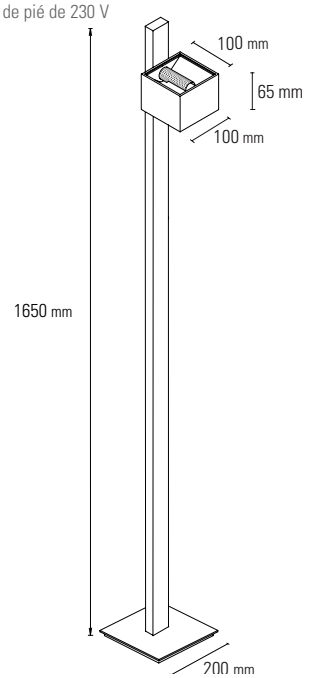




	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
			**Wärmeschutzplatte** Heat protection shield Placa de protección de calor		wird für Montage auf Holz benötigt is required for mounting on wood Se requiere montaje sobre madera
	9999 0576 00	16,--	für Rion, Riaon	for Rion, Riaon para Rion, Riaon	
	9999 0576 01	16,--	für Rilion	for Rion, Riaon para Rion, Riaon	
			**Lichtblende** Light screen Pantalla de luz		Kann in die Leuchten Rilion, Rion, Rilimon, Rilemon und Rimion eingesetzt werden.
	7700 2000 55	24,--	Schließblende	Shuttable diaphragm Pantalla de cierre	Can be inserted into the Rilion, Rion and Rimion lamps. Se pueden emplear en las lámparas Rilion, Rion, Rilimon, Rilemon y Rimion
	7700 2000 56	24,--	Effektblende	Screen for effects Pantalla de efecto	

Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción

230 V Stehleuchten
230 V Floor lamp
Lámparas de pié de 230 V



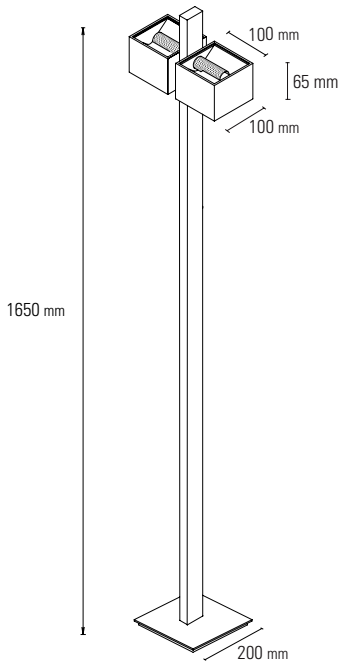
Rilimon

2 x G 9 / 230 V 60 W

7700 3000 00	490,--	Alu silkpat	silkpat silkpat
7700 3002 00	490,--	Alu weiß	white blanco
7700 3003 00	490,--	Alu schwarz	black negro

Inklusive Dimmer. Lichtverteilung direkt und indirekt strahlend.

Light distribution directly or indirectly beaming
dimmable
Inclusive regulador de intensidad de luz.
La distribución de la luz con radiación directa e indirecta.



Rilemon

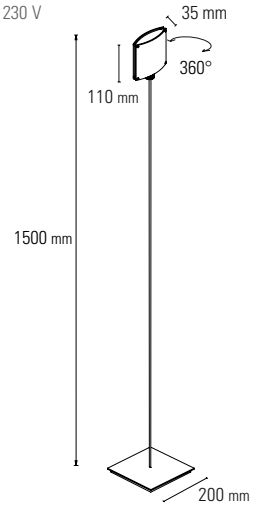
4 x G 9 / 230 V 60 W

7700 3100 00	545,--	Alu silkpat	silkpat silkpat
7700 3102 00	545,--	Alu weiß	white blanco
7700 3103 00	545,--	Alu schwarz	black negro

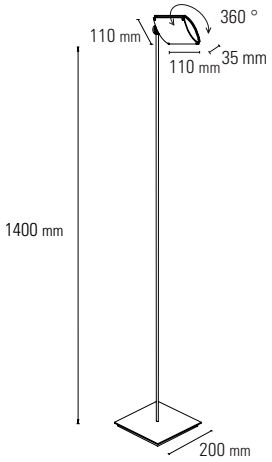
Inklusive Dimmer. Lichtverteilung direkt und indirekt strahlend. Stark blendreduziert

Light distribution directly or indirectly beming, to be controlled separately strongly , glare-reduced, dimmable
Inclusive regulador de intensidad de luz.
La distribución de la luz con radiación directa e indirecta.
Amplia reducción de la pantalla.

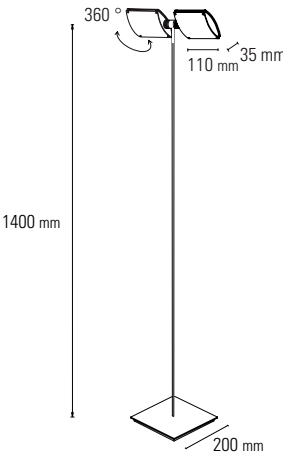
	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
230 V Stehleuchten 230 V Floor lamp Lámparas de pié de 230 V			**Caron**		G 9 / 230 V 60 W
	7700 3200 00	345,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Inklusive Dimmer
	7700 3202 00	345,--	Alu weiß	white blanco	
	7700 3203 00	345,--	Alu schwarz	black negro	Dimmable Incluye regulador de intensidad de luz



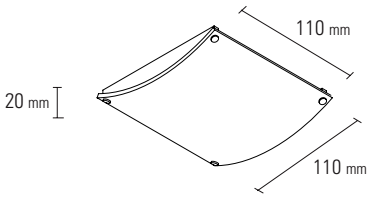
			Calemon		G 9 / 230V 60 W
	7700 3300 00	355,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Inklusive Dimmer
	7700 3302 00	355,--	Alu weiß	white blanco	
	7700 3303 00	355,--	Alu schwarz	black negro	Dimmable Incluye regulador de intensidad de luz



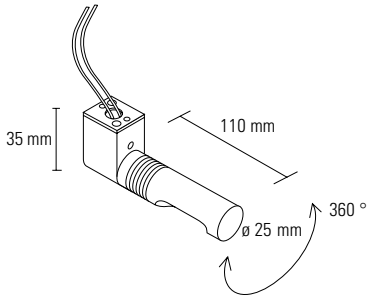
			Calimon		2 x G 9 / 230 V 60 W
	7700 3400 00	395,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Inklusive Dimmer
	7700 3402 00	395,--	Alu weiß	white blanco	
	7700 3403 00	395,--	Alu schwarz	black negro	Dimmable Incluye regulador de intensidad de luz



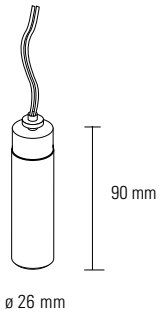
	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
12V Leuchten Transformator extern 12V Lamps with external transformer Lámpara de 12 V con transformador externo			**Camiron 12 V**		G 4 / 12 V 35 W
	7200 1110 00	110,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Separater Transformator erforderlich
	7200 1112 00	110,--	Alu weiß	white blanco	
	7200 1113 00	110,--	Alu schwarz	black negro	Separate transformer necessary Se requiere un transformador por separado

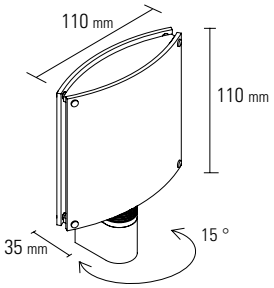
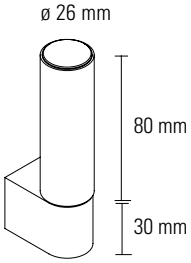
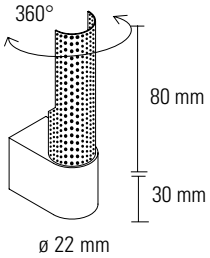
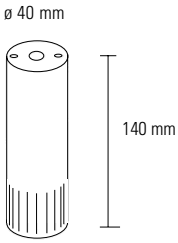
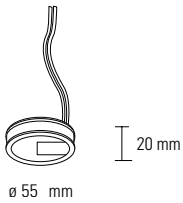


			Zyaton 12 V		G 4 / 12 V 20 W
	7200 4400 00	99,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Separater Transformator erforderlich minimale Bohrung für den Kabelaustritt 12 mm
	7200 4402 00	99,--	Alu weiß	white blanco	
	7200 4403 00	99,--	Alu schwarz	black negro	
					Separate transformer necessary, maximum drilling for cable exit: 12 mm. Se requiere un transformador por separado Orificio mínimo para la salida de los cables 12 mm

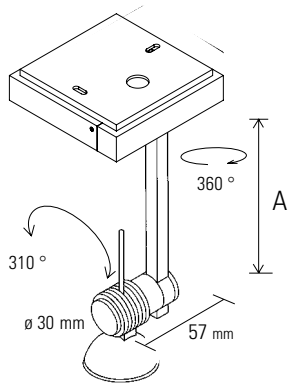


			Celiton 12 V		G 4 / 12 V 20 W
	7200 4500 00	56,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Separater Transformator erforderlich, Bohrungsdurchmesser muss 16 mm betragen
	7200 4502 00	56,--	Alu weiß	white blanco	
	7200 4503 00	56,--	Alu schwarz	black negro	
					Separate transformer necessary, Drilling diameter must be 16 mm. Se requiere un transformador por separado El diámetro del orificio tiene que ser de 16 mm

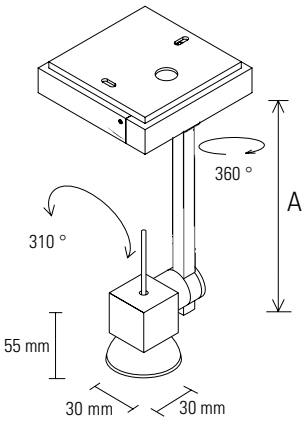


	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
12V Leuchten Transformator extern 12V Lamps with external transformer Lámpara de 12 V con transformador externo			**Caaton**		G 4 / 12 V 35 W
	7200 4444 00	165,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Separater Transformator erforderlich Separate transformater necessary Se requiere un transformador por separado
	7200 4444 02	165,--	Alu weiß	white blanco	
	7200 4444 03	165,--	Alu schwarz	black negro	
			**Ceaton**		G 4 / 12 V 20 W
	7200 4600 00	89,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Separater Transformator erforderlich Separate transformer necessary Se requiere un transformador por separado
	7200 4602 00	89,--	Alu weiß	white blanco	
	7200 4603 00	89,--	Alu schwarz	black negro	
			**Reaton 12 V**		G 4 / 12 V 35 W
	7200 4440 00	89,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Separater Transformator erforderlich Separate transformer necessary Se requiere un transformador por separado
	7200 4440 02	89,--	Alu weiß	white blanco	
	7200 4440 03	89,--	Alu schwarz	black negro	
			**Dujakon 12V**		Gu 4 / 12 V 35 W
	7200 5540 00	125,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Separater Transformator erforderlich Maximale Bohrung für Kabelauslaß 20 mm Separate transformer necessary maximum drilling for cable exit: 20mm Se requiere un transformador por separado Orificio mínimo para la salida de los cables 12 mm
	7200 5542 00	125,--	Alu weiß	white blanco	
	7200 5543 00	125,--	Alu schwarz	black negro	
			**Iliron 12 V**		G 4 / 12 V, 10 W
	7200 1100 00	64,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Separater Transformator erforderlich Separate transformer necessary Se requiere un transformador por separado
	7200 1102 00	64,--	Alu weiß	white blanco	
	7200 1103 00	64,--	Alu schwarz	black negro	

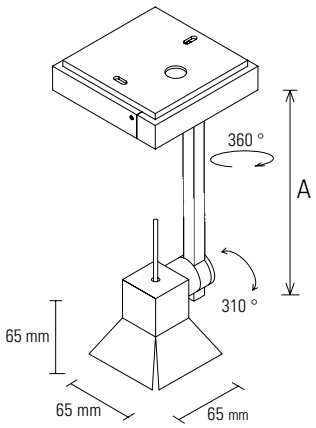
Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Leuchten Transformator integriert Lamp with integrated transformer Lámparas con transformador integrado		**Abamadon 120**		Gu 5,3 / 12 V 50 W
7100 8000 01	265,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	120 A = 87 mm 180 A = 147 mm 360 A = 325 mm
7100 8002 01	265,--	Alu weiß	white blanco	
7100 8003 01	265,--	Alu schwarz	black negro	
		Abamadon 180		Mit dimmbarem elektronischem Transformator
7100 8010 01	265,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Allseitig schwenkbar
7100 8012 01	265,--	Alu weiß	white blanco	
7100 8013 01	265,--	Alu schwarz	black negro	
		Abamadon 360		
7100 8020 01	265,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	With dimmable electronic transformer.
7100 8022 01	265,--	Alu weiß	white blanco	Can be swivelled in any direction Con transformador electrónico de regulación de intensidad de luz.
7100 8023 01	265,--	Alu schwarz	black negro	Giratorio en todas las direcciones



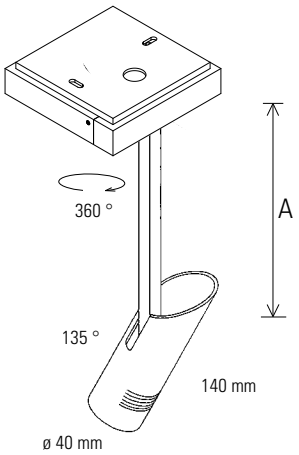
		Jomaron 120		Gu 5,3 / 12 V 50 W
7100 2300 01	265,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	120 A = 87 mm 180 A = 147 mm 360 A = 325 mm
7100 2302 01	265,--	Alu weiß	white blanco	
7100 2303 01	265,--	Alu schwarz	black negro	
		Jomaron 180		Mit dimmbarem elektronischem Transformator
7100 2310 01	265,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Allseitig schwenkbar
7100 2312 01	265,--	Alu weiß	white blanco	
7100 2313 01	265,--	Alu schwarz	black negro	
		Jomaron 360		
7100 2320 01	265,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	With dimmable electronic transformer.
7100 2322 01	265,--	Alu weiß	white blanco	Can be swivelled in any direction Con transformador electrónico de regulación de intensidad de luz.
7100 2323 01	265,--	Alu schwarz	black negro	Giratorio en todas las direcciones



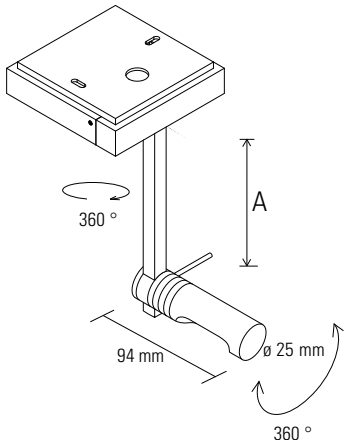
	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Leuchten Transformator integriert Lamp with integrated transformer Lámparas con transformador integrado			**Jamaron 120**		Gu 5,3 / 12 V 50 W
	7100 2000 01	295,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	120 A = 87 mm 180 A = 147 mm 360 A = 325 mm
	7100 2002 01	295,--	Alu weiß	white blanco	
	7100 2003 01	295,--	Alu schwarz	black negro	
			Jamaron 180		Mit dimmbarem elektronischem Transformator
	7100 2010 01	295,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Allseitig schwenkbar
	7100 2012 01	295,--	Alu weiß	white blanco	
	7100 2013 01	295,--	Alu schwarz	black negro	
			Jamaron 360		
	7100 2020 01	295,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	With dimmable electronic transformer. Can be swivelled in any direction Con transformador electrónico de regulación de intensidad de luz. Giratorio en todas las direcciones
	7100 2022 01	295,--	Alu weiß	white blanco	
	7100 2023 01	295,--	Alu schwarz	black negro	

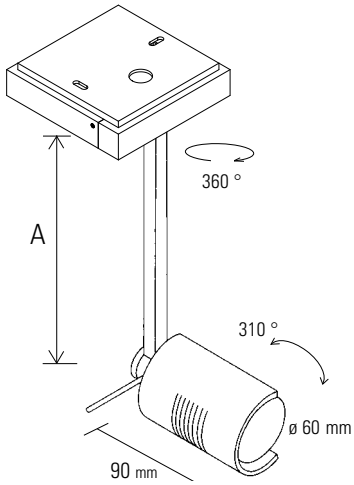


			Temagon 180		Gu 4 / 12 V 35 W
	7100 3000 01	275,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	180 A = 147 mm 360 A = 325 mm
	7100 3002 01	275,--	Alu weiß	white blanco	
	7100 3003 01	275,--	Alu schwarz	black negro	Mit dimmbarem elektronischem Transformator
			Temagon 360		Allseitig schwenkbar
	7100 3010 01	275,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	With dimmable electronic transformer. Can be swivelled in any direction Con transformador electrónico de regulación de intensidad de luz. Giratorio en todas las direcciones
	7100 3012 01	275,--	Alu weiß	white blanco	
	7100 3013 01	275,--	Alu schwarz	black negro	

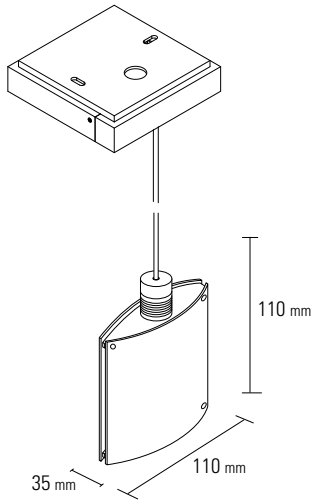


	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Leuchten Transformator integriert Lamp with integrated transformer Lámparas con transformador integrado			**Zymagon 120**		G 4 / 12 V 20 W
	7100 4000 01	295,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	7100 4002 01	295,--	Alu weiß	white blanco	120 A = 87 mm 180 A = 147 mm
	7100 4003 01	295,--	Alu schwarz	black negro	360 A = 325 mm
			Zymagon 180		Mit dimmbarem elektronischem Transformator
	7100 4010 01	295,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Allseitig schwenkbar Sehr breitstrahlend
	7100 4012 01	295,--	Alu weiß	white blanco	
	7100 4013 01	295,--	Alu schwarz	black negro	
			Zymagon 360		With dimmable electronic transformer
	7100 4020 01	295,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	very wide-spreading light very wide-spreading light
	7100 4022 01	295,--	Alu weiß	white blanco	Con transformador electrónico de regulación de intensidad de luz.
	7100 4023 01	295,--	Alu schwarz	black negro	Giratorio en todas las direcciones Radiación amplia
			Alimagon 180		Gy 6,35 / 12 V 50 W
	7100 7000 01	335,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	7100 7002 01	335,--	Alu weiß	white blanco	180 A = 145 mm 360 A = 325 mm
	7100 7003 01	335,--	Alu schwarz	black negro	
			Alimagon 360		Mit dimmbarem elektronischen Transformator Allseitig schwenkbar Sehr breit strahlend
	7100 7010 01	335,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	7100 7012 01	335,--	Alu weiß	white blanco	Separate transformer necessary.
	7100 7013 01	335,--	Alu schwarz	black negro	Can be swivelled in any direction very wide-spreading light Con transformador electrónico de regulación de intensidad de luz. Giratorio en todas las direcciones Radiación amplia

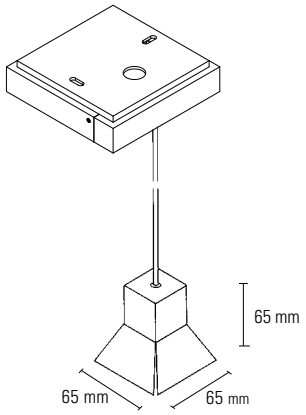




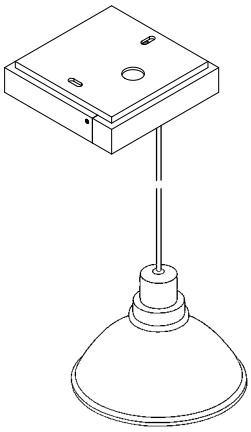
	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Leuchten Transformator integriert Lamp with integrated transformer Lámparas con transformador integrado			**Casamaron**		G 4 / 12 V 35 W
	7100 7400 01	280,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	7100 7402 01	280,--	Alu weiß	white blanco	Mit dimmbarem elektronischen Transformator
	7100 7403 01	280,--	Alu schwarz	black negro	Standardlänge 2 m With dimmable electronic transfomer, standard length 2 m Con transformador electrónico de regulación de intensidad de luz. Largo estándar 2 m



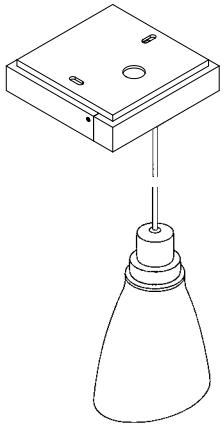
			Jamaton		Gu 5,3 / 12 V 50 W not cool beam
	7100 5610 01	260,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	7100 5612 01	260,--	Alu weiß	white blanco	Mit dimmbarem elektronischen Transformator
	7100 5613 01	260,--	Alu schwarz	black negro	Standardlänge 2 m With dimmable electronic transformator, standard length 2 m Con transformador electrónico de regulación de intensidad de luz. Largo estándar 2 m



			Mamadon		Gy 6,35 / 12 V 50 W
	7100 5010 01	280,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	7100 5012 01	280,--	Alu weiß	white blanco	Mit dimmbarem elektronischen Transformator
	7100 5013 01	280,--	Alu schwarz	black negro	Standardlänge 2 m With dimmable electronic transformer, standard length 2 m Con transformador electrónico de regulación de intensidad de luz. Largo estándar 2 m

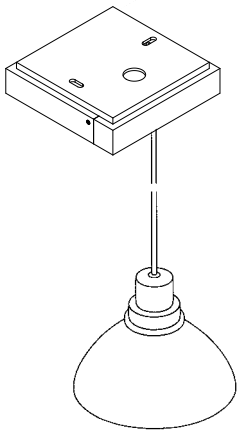


Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Leuchten Transformator integriert Lamp with integrated transformer Lámparas con transformador integrado		**Famadon** pastelweiß	pastel-white pastel blanco	Gy 6,35 / 12 V 50 W
7100 5430 01	260,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
7100 5432 01	260,--	Alu weiß	white blanco	Mit dimmbarem elektronischen Transformator
7100 5433 01	260,--	Alu schwarz	black negro	Standardlänge 2 m
				With dimmable electronic transformer, standard length 2 m Con transformador electrónico de regulación de intensidad de luz. Largo estándar 2 m



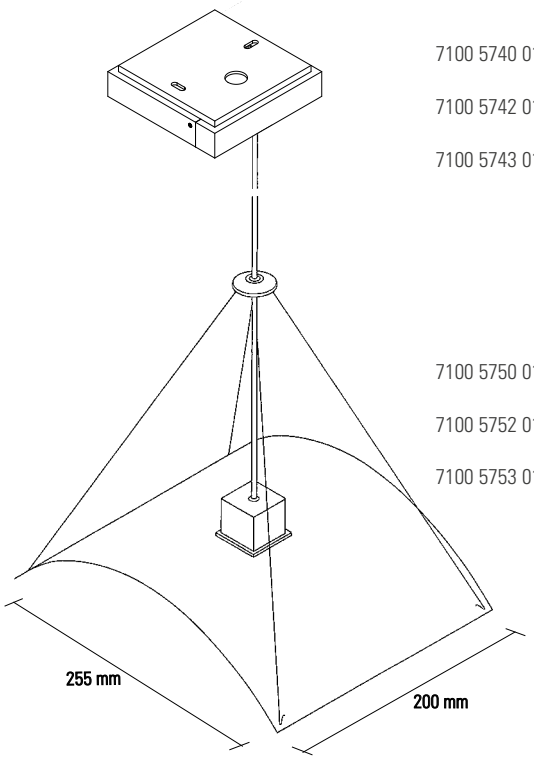
ø 75 mm

		Somajon weiß	white blanco	Gy 6,35 / 12 V 50 W
7100 5320 01	260,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
7100 5322 01	260,--	Alu weiß	white blanco	Mit dimmbarem elektronischen Transformator
7100 5323 01	260,--	Alu schwarz	black negro	Standardlänge 2 m
				With dimmable electronic transformer, standard length 2 m Con transformador electrónico de regulación de intensidad de luz. Largo estándar 2 m

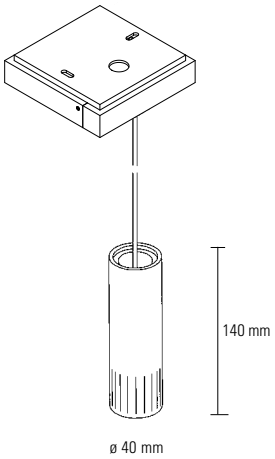


ø 105 mm

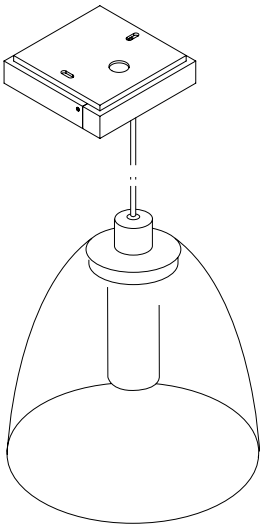
		Samaxon Alu Schirm Alu shade pantalla de aluminio		Gu 5,3 / 12 V 50 W not cool beam
7100 5740 01	320,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
7100 5742 01	320,--	Alu weiß	white blanc	Mit dimmbarem elektronischen Transformator
7100 5743 01	320,--	Alu schwarz	black noir	Standardlänge 2 m
		Samaxon Alu Schirm geriffelt Alu shade corrugated pantalla de aluminio, acanalada		
7100 5750 01	320,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	With dimmable electronic transformor Standard length 2 m Con transformador electrónico de regulación de intensidad de luz. Largo estándar 2 m
7100 5752 01	320,--	Alu weiß	white blanco	
7100 5753 01	320,--	Alu schwarz	black negro	



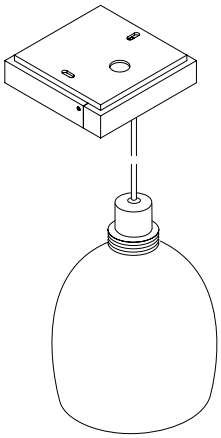
	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Leuchten Transformator integriert Lamp with integrated transformer Lámparas con transformador integrado			**Dumagon**		Gu 4 / 12 V 35 W
	7100 5500 01	260,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Mit dimmbarem elektronischen Transformator
	7100 5502 01	260,--	Alu weiß	white blanco	
	7100 5503 01	260,--	Alu schwarz	black negro	Standardlänge 2 m
					With dimmable electronic transformer, standard length 2 m Con transformador electrónico de regulación de intensidad de luz. Largo estándar 2 m



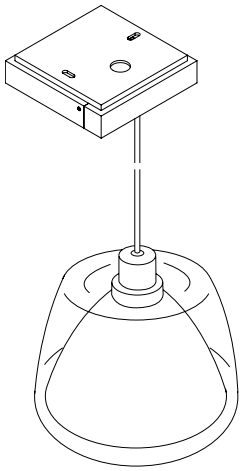
			Tarelon verspiegelt	mirrored azogado	Gy 6,35 / 12 V 50 W
	7100 1300 00	355,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Leitung beliebig kürzbar Standardlänge 2 m
	7100 1300 02	355,--	Alu weiß	white blanco	
	7100 1300 03	355,--	Alu schwarz	black negro	
			Tarelon rubinrot	ruby rojo rubí	
	7100 1310 00	355,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	7100 1310 02	355,--	Alu weiß	white blanco	Cable can be shortened to any length standard length 2 m Con transformador electrónico de regulación de intensidad de luz. Largo estándar 2 m
	7100 1310 03	355,--	Alu schwarz	black negro	



			Sirelon kastanienbraun maroon castaño		Gy 6,35 / 12 V 50 W Leitung beliebig kürzbar Standardlänge 2 m
	7100 1400 00	280,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	7100 1400 02	280,--	Alu weiß	white blanco	
	7100 1400 03	280,--	Alu schwarz	black negro	
			Sirelon weiß	white blanco	
	7100 1410 00	280,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	7100 1410 02	280,--	Alu weiß	white blanco	Cable can be shortened to any length standard length 2 m Con transformador electrónico de regulación de intensidad de luz. Largo estándar 2 m
	7100 1410 03	280,--	Alu schwarz	black negro	

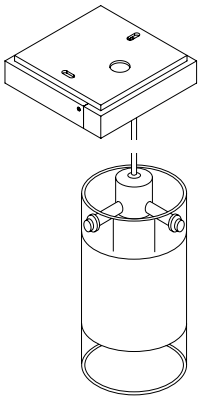


Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Leuchten Transformator integriert Lamp with integrated transformer Lámparas con transformador integrado		**Pirelon** amethyst	amethyst amethyst	Gy 6,35 / 12 V 50 W
7100 1500 00	280,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Leitung beliebig kürzbar Standardlänge 2 m
7100 1500 02	280,--	Alu weiß	white blanco	
7100 1500 03	280,--	Alu schwarz	black negro	
		Pirelon türkisblau	turquoise blue azul turquí	
7100 1530 00	280,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
7100 1530 02	280,--	Alu weiß	white blanco	
7100 1530 03	280,--	Alu schwarz	black negro	
		Pirelon bernsteingelb	amber amarillo ámbar	
7100 1520 00	280,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
7100 1520 02	280,--	Alu weiß	white blanco	
7100 1520 03	280,-	Alu schwarz	black negro	
		Pirelon klar	clear claro	
7100 1510 00	280,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Cable can be shortened to any length standard length 2 m
7100 1510 02	280,--	Alu weiß	white blanco	Con transformador electrónico de
7100 1510 03	280,-	Alu schwarz	black negro	regulación de intensidad de luz. Largo estándar 2 m



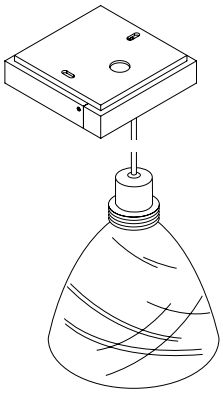
ø 140 mm

		Xarelon		G4 / 12 V 35 W
7100 3800 00	290,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Leitung beliebig kürzbar Standardlänge 2 m
7100 3800 02	290,--	Alu weiß	white blanco	Cable can be shortened to any length
7100 3800 03	290,-	Alu schwarz	black negro	standard length 2 m Con transformador electrónico de regulación de intensidad de luz. Largo estándar 2 m



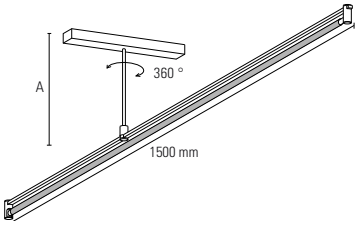
ø 60 mm

		Vaelon		Gy 6,35 / 12 V 50 W
7100 1600 00	280,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Leitung beliebig kürzbar Standardlänge 2 m
7100 1600 02	280,--	Alu weiß	white blanco	Cable can be shortened to any length
7100 1600 03	280,-	Alu schwarz	black negro	standard length 2 m Con transformador electrónico de regulación de intensidad de luz. Largo estándar 2 m

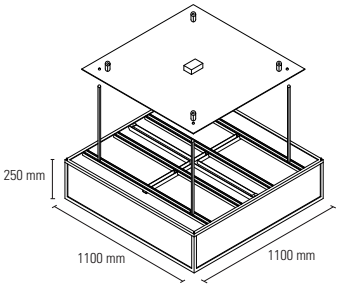


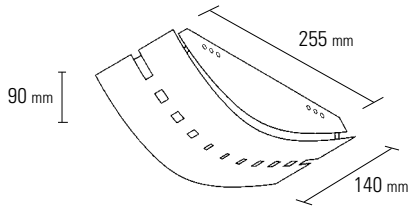
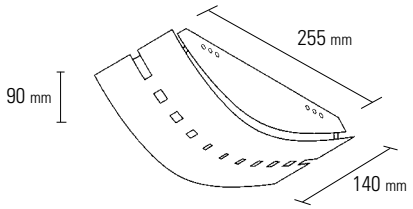
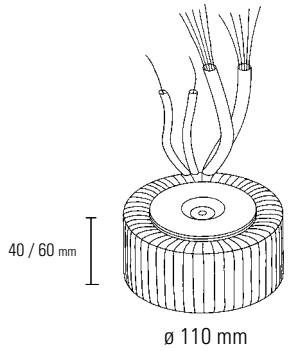
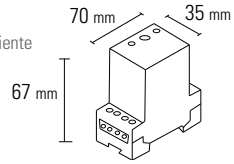
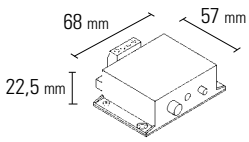
ø 130 mm

	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Leuchten Transformator integriert Lamp with integrated transformer Lámparas con transformador integrado			**Muvon**		G 5 / 230 V 80 W
	7700 3500 00	765,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	7700 3500 01	765,--	Alu weiß	white blanco	
	7700 3500 02	765,--	Alu schwarz	black negro	

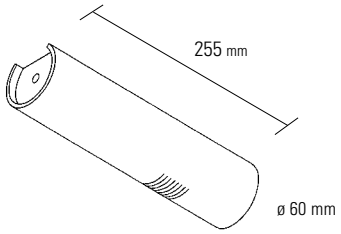
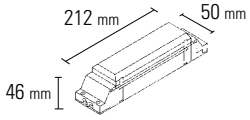
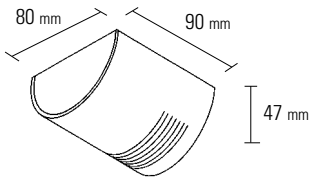
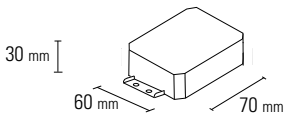


			Xamion		4x G 5 / 230 V 39 W
	7700 4000 00	3900,--	Stahl grau	grey gris	auf Anfrage auch als LED-RGB erhällich upon request also available as LED-RGB A solicitud también se encuentra LED-RGB
	7700 4000 01	3900,--	Stahl weiß	white blanco	
	7700 4000 02	3900,--	Stahl schwarz	black negro	

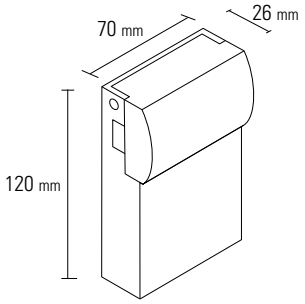


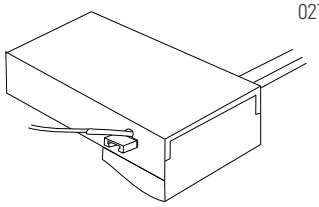
	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Transformatoren für Axana Line, Samagui Line Transformators for Axana Line, Samagui Line Transformadores para Axana Line, Samagui Line			TAZ Trafogehäuse mit Ringkerntrafo 300 VA Transformer case with toroidal core transformer 300 VA Carcaza de transformador con transformador de núcleo toroidal		Auf Wunsch kann ein Stromwächter 5500 0003 01 eingebaut werden Die Einspeisung ist zusätzlich zu bestellen.
	0240 0010 00	270,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	Upon request, an overload relay 5500 0003 01 can be integrated. The power supply has to be ordered separately. A solicitud se puede montar un relé de sobrecorriente 5500 0003 01 La alimentación hay que solicitarla de forma adicional
	0240 0012 00	270,--	Alu weiß	white blanco	
	0240 0013 00	270,--	Alu schwarz	black negro	
			TAZ Trafogehäuse mit elektronischem Transformator 2 x 200 VA Transformer case with electronic transformer 2 x 200 VA Carcaza de transformador con transformador electrónico 2 X 200 VA		Dimmbar, kurzschlußfest max. Leitungslänge nach links und rechts ab Einspeisung jeweils 2 m Es ist für jeden Trafo eine separate Einspeisung zu bestellen.
	0240 0030 00	390,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	dimmable, short circuit-proof Maximum length of the cable as from the power supply to the left and to the right 2 m each. For each transformer a separate powersupply has to be ordered. Regulación de intensidad de luz, cortocircuitable Longitud máxima del conductor a la izquierda y a la derecha a partir de la alimentación, 2 m cada una Para cada transformador se requiere solicitar la alimentación por separado.
	0240 0032 00	390,--	Alu weiß	white blanco	
	0240 0033 00	390,--	Alu schwarz	black negro	
	0200 0004 00	98,--	Ersatztransformator Replacement transformer Transformador de repuesto Tranformator Ringkern 11,5 V 300 VA VDE 551 toroidal core transformer 11,5 V 300 VA VDE 551 Transformador de núcleo toroidal 11,5 V 300 VA VDE 551		Mit Thermosicherung, schaltet bei 120° C ab dimmbar Feinsicherungen primär (230 V) 300 VA = 2,5 TT With thermal fuse, cuts off at 120°C. dimmable, primary micro-fuses 230V. 300VA = 2,5TT Con fusible térmico desconecta a 120° C Regulación de intensidad de luz Fusible sensible primario (230 V) 300VA = 2.5 TT
Stromwächter Overload relay Relé de sobrecorriente 	5500 0003 00	145,--	**Stromwächter dimmbar** 100 bis 300 VA für Verteilungseinbau Overload relay dimmable 100 to 300VA for assembly in the distribution Relé de sobreintensidad atenuante 100 – 300 VA para instalación de la distribución		Schaltet bei Über-/ Unterlast ab Disconnects in case of overload/reduction of current. Desconección por sobre carga o por carga baja
	5500 0003 01	145,--	**Stromwächter dimmbar** 100 bis 300 VA für Wandmontage Overload relay dimmable 100 to 300VA for wall mounting Relé de sobreintensidad atenuante 100 – 300 VA para montaje en la pared		Schaltet bei Über-/ Unterlast ab Disconnects in case of overload/reduction of current. Desconección por sobre carga o por carga baja

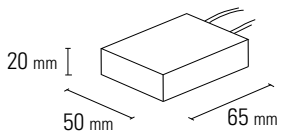
*excl. VAT *excl. IVA

	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Transformatoren für Axana Line, Samagui Line Transformators for Axana Line, Samagui Line Transformadores para Axana Line, Samagui Line			TBZ Gehäuse mit elektronischen Trafo 210 VA TBZ Transformer case with electronic transformer 210 VA Carcaza TBZ con transformador electrónico 210 VA		Dimmbar, kurzschlußfest max. Leitungslänge nach links und rechts ab Einspeisung jeweils 2 m Die Einspeisung ist separat zu bestellen. Zur Montage des Trafogehäuses direkt an das Grundelement werden zusätzlich zwei Halter für Flachmontage oder Hochkantmontage benötigt. dimmable, short circuit-proof Maximum length of the conductive basic element as from the power supply to the left and to the right 2 m each. The power supply has to be ordered separately. To mount the transformer housing directly on the basic element for flat or endwise mounting, two additional supports are necessary. Regulación de intensidad de luz, corto-circuitable Longitud máxima del conductor a la izquierda y a la derecha a partir de la alimentación, 2 m cada una La alimentación hay que solicitarla por separado Para el montaje de la carcaza del transformador directo en el elemento base, se requieren dos soportes para el montaje plano o de canto
	0250 0030 00	250,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	0250 0032 00	250,--	Alu weiß	white blanco	
	0250 0033 00	250,--	Alu schwarz	black negro	
			Ersatztransformator Replacement transformers Transformador de repuesto		Maximale Leitungslänge 2 m (Funkschutz) Dimmbar, kurzschlußfest Maximum cable length 2 m (regulation of radio protection) dimmable, short circuit-proof Largo máximo del conductor 2 m (protección contra radio) Regulación de intensidad de luz, corto-circuitable
	0213 0006 06	100,--	12 V 210 VA elektronisch für TBZ Gehäuse 12 V 210 VA electronic for TBZ cases 12 V 60 VA électronique para carcaza TBZ		
Transformatoren für Samagui Line Transformer for Samagui Line Transformadores para Samagui Line			TIZ Gehäuse mit elektronischen Trafo 70 VA TIZ Transformer case with electronic transformer 70 VA Carcaza TIZ con transformador electrónico 70 VA		Dimmbar, kurzschlußfest max. Leitungslänge nach links und rechts ab Einspeisung jeweils 2 m Die Einspeisung ist zusätzlich zu bestellen. dimmable, short circuit-proof Maximum length of the cable as from the power supply to the left and to the right 2 m each. The power supply has to be ordered separately. Regulación de intensidad de luz, corto-circuitable Longitud máxima del conductor a la izquierda y a la derecha a partir de la alimentación, 2 m cada una La alimentación hay que solicitarla por separado
	0260 0000 00	130,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	0260 0002 00	130,--	Alu weiß	white blanco	
	0260 0003 00	130,--	Alu schwarz	black negro	
			Ersatztransformator Replacement transformers Transformador de repuesto		Maximale Leitungslänge 2 m (Funkschutz) Dimmbar, kurzschlußfest Maximum cable length 2 m (regulation of radio protection) dimmable, short circuit-proof Largo máximo del conductor 2 m (protección contra radio) Regulación de intensidad de luz, corto-circuitable
	0213 0000 00	50,--	12 V 70 VA quadratisch für TEZ / TIZ Gehäuse 12 V 70 VA square for TEZ/TIZ cases 12 V 70 VA cuadrado para carcaza TEZ / TIZ		

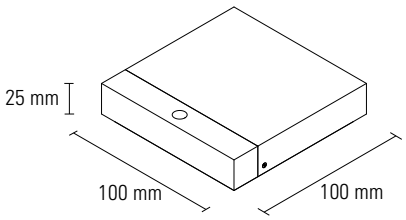
	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Transformatoren für Axana Line, Atanos Line Transformators for Axana Line, Atanos Line Transformadores para Axana Line, Atanos Line			**TSZ** **Gehäuse mit elektronischen Trafo 60 VA** TSZ Transformer case with electronic transformer 60 VA Carcaza TSZ con transformador electrónico 60 VA		Das Gehäuse dient gleichzeitig als mechanische Halterung für das Axana Line Grundelement bis zu einem Meter Länge. Die Einspeisung ist zusätzlich zu bestellen. Wenn höhere Leistungen benötigt werden, können zwei Trafogehäuse nebeneinander gesetzt werden (siehe S. 192) Bei dieser Montage haben Sie eine formschöne 210 VA Anlage (105 VA nach links, 105 VA nach rechts) Achtung: es müssen hier zwei Endeinspeisungen bestellt werden The housing also serves as a mechanical support for the Axana Line basic element up to 1 m. The power supply has to be ordered separately. The transformer housing can be nicely placed in parallel, but we recommend asymmetric positioning. With this assembly, you have a nicely shaped 210 VA installation with (105 VA to the left, 105 VA to the right). (Attention: two final power supplies have to be ordered.) La carcaza funge al mismo tiempo de soporte mecánico para el elemento de base de Axana Line, hasta un largo de 1 m. La alimentación hay que solicitarla adicionalmente Si se requieran potencias más altas, se pueden colocar dos carcazas de transformador una al lado de la otra (ver página 192). En este montaje Ud. tiene una instalación de línea elegante 210 VA (105 VA a la izquierda, 105 VA a la derecha) Atención: para esto se requiere la solicitud de dos alimentaciones finales.
	0270 0000 00	150,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	0270 0002 00	150,--	Alu weiß	white blanco	
	0270 0003 00	150,--	Alu schwarz	black negro	
			TSZ **Gehäuse mit elektronischen Trafo 105 VA** TSZ Transformer case with electronic transformer 105 VA Carcaza TSZ con transformador electrónico 105 VA		
	0270 0010 00	195,--	Alu silkpat	silkpat	
	0270 0012 00	195,--	Alu weiß	blanco	
	0270 0013 00	195,--	Alu schwarz	negro	
	0270 0340 00	9,--	**Lochbohrung 6mm für externe Kabelzuführung** Borehole diameter 6 mm for external cable lead Orificio de 6 mm para la conducción del cable externo		Dadurch kann das TSZ auch dort eingesetzt werden wo kein direkter Stromauslaß vorhanden ist. This is how TSZ can also be used where there is no direct electricity exit. De este modo se puede emplear también la TSZ , donde no hay escape eléctrico directo.
			Ersatztransformator Replacement transformers Transformador de repuesto		Maximale Leitungslänge 2 m (Funkschutz) Dimmbar, kurzschlußfest Maximum cable length 2 m. (regulation of radio protection) dimmable, short-circuit-proof Largo máximo del conductor 2 m (protección contra radio) Regulación de intensidad de luz, cortocircuitable
	0213 0010 00	55,--	12 V 60 VA rechteckig für TSZ Gehäuse 12 V 60 VA rectangle for TSZ housing 12 V 60 VA rectangular para carcaza TSZ		
	0213 0011 00	80,--	12 V 105 VA rechteckig für TSZ Gehäuse 12 V 105 VA rectangle for TSZ housing 12 V 105 VA rectangular para carcaza TSZ		

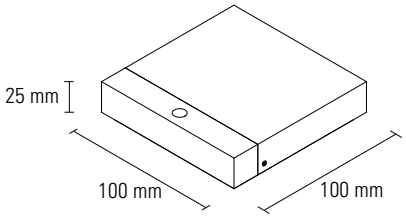


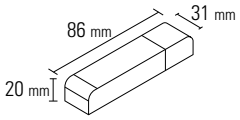


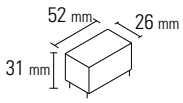


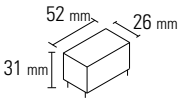
	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Transformatoren für Jamaton Line Transformer for Jamaton Line Transformadores para Jamaton Line			TKZ Gehäuse mit elektronischen Trafo 60 VA TKZ Transformer case with electronic transformer 60 VA Carcaza TKZ con transformador electrónico 60 VA		Dimmbar, kurzschlußfest max. Leitungslänge nach links und rechts ab Einspeisung jeweils 2 m Die Einspeisung ist zusätzlich zu bestellen.
	0230 0000 00	220,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	0230 0001 00	220,--	Alu weiß	white blanco	dimmable, short circuit-proof Maximum length of the cable as from the power supply to the left and to the right 2 m each. The power supply has to be ordered separately. Regulación de intensidad de luz, cortocircuitable Longitud máxima del conductor a la izquierda y a la derecha a partir de la alimentación, 2 m cada una La alimentación hay que solicitarla por separado
	0230 0002 00	220,--	Alu schwarz	black negro	
LED-Ansteuerung für Tisua Line LED control for Tisua Line Control de LED par Tisua Line			TKZ Gehäuse mit AC / DC Wandler Transformer case with AC/DC converter Carcaza con convertidor AC/ DC		Designgehäuse mit AC / DC Wandler max. Leitungslänge nach links und rechts ab Einspeisung jeweils 2 m Die Einspeisung ist zusätzlich zu bestellen.
			24 V 10 W		
	0280 0000 00	240,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	0280 0001 00	240,--	Alu weiß	white blanco	
	0280 0002 00	240,--	Alu schwarz	black negro	Design transformer case with AC/ DC converter. Maximum length of the cable as from the power supply to the left and to the right 2 m each. The power supply has to be ordered separately. Carcaza con Convertidor AC/ DC Longitud máxima del conductor a la izquierda y a la derecha a partir de la alimentación, 2 m cada una La alimentación hay que solicitarla por separado
			24 V 20 W		
	0280 0010 00	240,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	0280 0011 00	240,--	Alu weiß	white blanco	
	0280 0012 00	240,--	Alu schwarz	black negro	
			LED Betriebsgeräte LED Replacement transformers LED Transformador de repuesto		
	0500 4001 00	52,--	LED Ansteuerung 24V / 20 W mit Klemmraum with clamping space for individual assembly con bornera para montaje libre		
	0500 3004 00	32,--	LED Ansteuerung 1-9 Leds 350mA Led control for 1-9 Leds 350mA control de Led para 1-9 Leds 350mA		
	0213 0018 00	135,--	AC / DC Wandler 24 V 10 W AC / DC converter 24 V 10 W AC / DC convertidor 24 V 10 W		
	0213 0017 00	135,--	AC / DC Wandler 24 V 20 W AC / DC converter 24 V 20 W AC / DC convertidor 24 V 20 W		





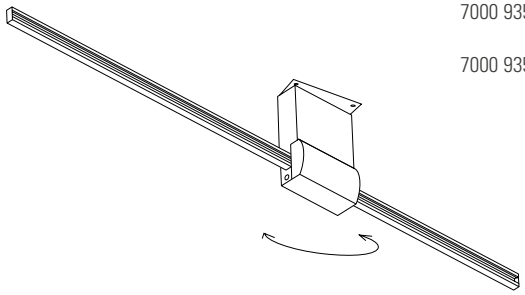




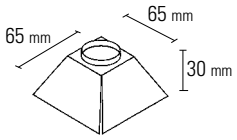
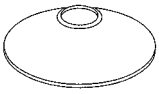
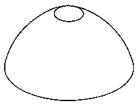
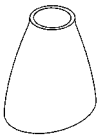


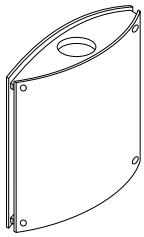
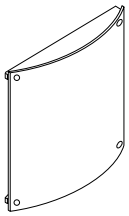
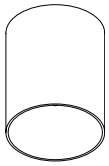
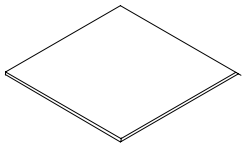
	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación	Beschreibung Description Descripción
Transformatoren für Ecomo Line Transformers for Ecomo Line Transformadores para Ecomo Line			**Transformator elektronisch 12 V** für Ecomo Line, mit Steckkontakt Transformer electronic 12 V for Ecomo Line with wrap connection Transformador electrónico 12 V para Ecomo Line, con enchufe	Elektronisches Schaltnetzteil, Eingang 230 V, Ausgang 12 V Maximale Leitungslänge. 2 m (Funkschutz) Dimmbar, kurzschlußfest
	0213 0014 00	55,--	60 VA Miniaturtrafo, 1,5 m Kabel, Schalter, Stecker miniature transformer, 1,5m cable, switch, plug Transformador miniatura 1,5 m de cable, interruptor, enchufe	
	0213 0015 00	50,--	50 VA Steckerausführung mit Schalter Model with plug and switch Interruptor con enchufe	Power stage with electronic switching, entrance 230 V, exit 12 V. Maximum cable length 2 m regulation of radio protection dimmable, short circuit-proof Fuente de alimentación electrónica, entrada 230 V, salida 12 V Largo máximo del conductor 2 m (protección contra radio) Regulación de intensidad de luz, cortocircuitable
	0213 0004 03	70,--	80 VA Flachgehäuse, 1,5 m Kabel, 4x12 V Abgängen Flat housing, 1,5 m cabel, 4 x 12 V exits Carcaza plana 1,5 m de cable, con salidas 4 X 12 V	
	0213 0005 03	18,--	**6 Fach Verteiler für Ecomo Line** 6-fold distributers for Ecomo Line 6 Distribuidores planos para Ecomo Line	Dadurch können sechs Ecomo Leuchten mit Steckkontakten an einen Trafo angeschlossen werden Up to 6 Ecomo lamps can be connected to one transformer by wrap connexion Con ello pueden conectarse seis lámparas Ecomo con un enchufe a un transformador.
Transformateurs pour Axana und Samagui Line			**Extern elektronische 12 V Transformatoren** für Axana, Samagui und Jamaton Line Externe electronic transformer for Axana, Samagui et Jamaton Line Transformadores electrónicos externos 12 V para Axana Line, Samagui Line y Jamaton Line	Elektronisches Schaltnetzteil, Eingang 230 V, Ausgang 12 V Maximale Leitungslänge. 2 m (Funkschutz) Dimmbar, kurzschlußfest
	0213 0008 00	65,--	12V 0- 60 VA mit Klemmraum für freie Montage with clamping space for individual assembly 60 VA con bornera para montaje libre	
	0213 0004 04	60,--	110 VA mit Klemmraum für freie Montage with clamping space for individual assembly 110 VA con bornera para montaje libre	Electronic switching power supply, entrance 230V, exit 12V. Maximum cable length 2 m. (regulation of radio protection) Dimmable, short-circuit-proof Fuente de alimentación electrónica, entrada 230 V, salida 12 V Largo máximo del conductor 2 m (protección contra radio) Regulación de intensidad de luz, cortocircuitable
	0213 0007 04	80,--	150 VA mit Klemmraum für freie Montage with clamping space for individual assembly 150 VA con bornera para montaje libre	
	0213 0006 04	100,--	210 VA mit Klemmraum für freie Montage with clamping space for individual assembly 210 VA con bornera para montaje libre	

	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Decken-Dreheinrichtung mit TSZ Trafogehäuse Turning device for the ceiling with TSZ transformer housing Dispositivo de giro de techo con carcasa de transformador TSZ			**Leuchtengrundeinheit drehbar** Basic lamp unit turnable Unidad básica de luces giratoria		inklusive TSZ Trafo 105 VA und 2 m Axana Line Schiene. Leuchten müssen separat bestellt werden. Die geeigneten Leuchten finden Sie im Axana Line Sortiment.Elektronischer Transformator 105 VA dimmbar. Inclusiv TSZ transformer 105 VA and 2 m Axana Line Rails. Lamps have to be ordert seperately, to be supplemented by Axana Line components. Electronic transformer 105 VA dimmable Las lámparas hay que solicitarlas por separado. Las lámparas apropiadas en el surtido de Axana Line. El transformador electrónico de 106 VA es regulador de intensidad de luz
	7000 9350 00	690,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	7000 9352 00	690,--	Alu weiß	white blanco	
	7000 9353 00	690,--	Alu schwarz	black negro	

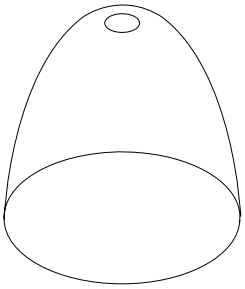
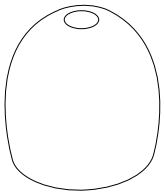
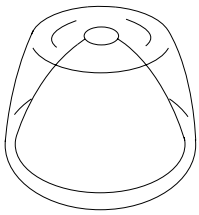
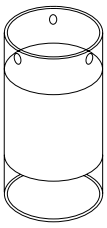
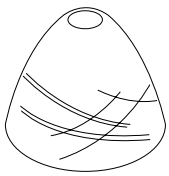


*exklusiv MWST

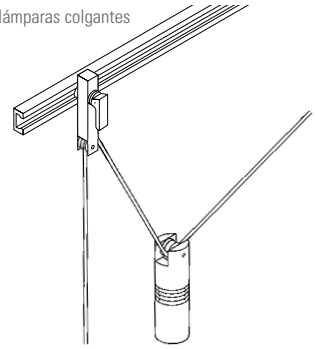
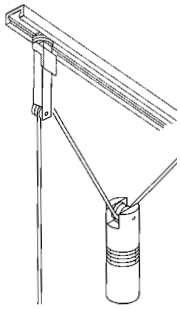
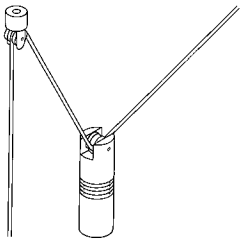
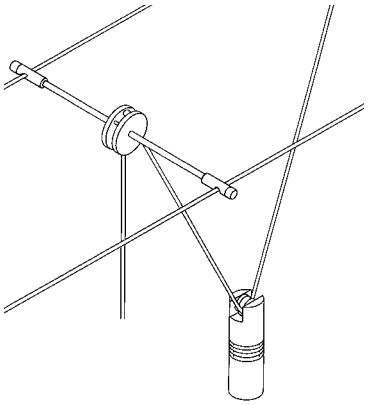
	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Zubehör Accessories Accesorios			Metall-Schirm MS 1 Metal shade MS 1 Pantalla de metal MS 1		zu verwenden für: to be used for: Para su empleo en: Jonagon, Jodakon, Joniton, Jonaron, Jobakon, Joriton Joralina, Jobilena, Sanaxon, Samakon, Samiton, Jobigui, Joratui, Jorelui, Samelui, Jotamo
	0700 1000 00	40,--	Alu silkpat	silkpat silkpat	
	0700 1002 00	40,--	Alu weiß	white blanc	
	0700 1003 00	40,--	Alu schwarz	black noir	
			Metall-Reflektor RE 1 Metal reflector RE1 Reflector de metal RE 1		Ersatzreflektor für: Replacement reflector for: Reflector de repuesto para: Rerana, Rebina, Retimo, Rebios Resarana, Resabilena, Rerimon, Reaton, Rion, Rimion, Rilion, Reriton, Rilimon, Relimon
	0700 4600 00	25,--	Alu silkpat	silkpat alu silkpat	
			Kaltlichtspiegelreflektor Cool beam reflector Reflector de espejo de luz fria		Ersatzreflektor für: Replacement reflector for: Reflector de repuesto para: Mareluna, Mateos, Mamadon
	0700 0023 00	125,--	40 °, 120mm,		
			Glas-Schirm GS 2 matt ø 105 mm Glass shade GS 2 mat ø 105mm Pantalla de cristal GS 2 mate Ø 105 mm		Ersatzschirm für: Replacement shade for: Pantalla de repuesto para: Sonajon, Solakon, Soliton, Soreluna, Sorelui, Somajon
	0700 0308 00	45,--	weiß	white blanc	
			Glas-Schirm GS 3 matt ø 75 mm Glass shade GS 3 matt ø 75mm Pantalla de cristal GS 3 mate Ø 75 mm		Ersatzschirm für: Replacement shade for: Pantalla de repuesto para: Fanadon, Famakon, Famiton, Fareluna, Fabelui, Famadon
	0700 0407 00	45,--	pastellweiß	pastel-white blanc pastel	

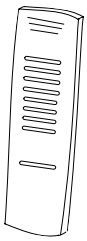
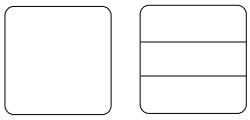
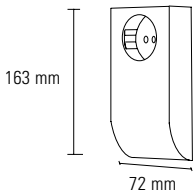
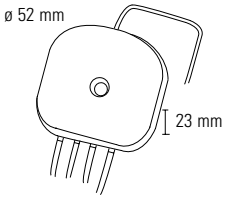
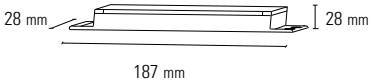
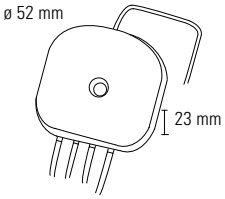
	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Zubehör Accessories Accessoires					
	0700 7200 00	105,--	**Glas Schirm** Ca 1 silkpat Glass shade Ca 1 silkpat Pantalla de cristal Ca 1 silkpat satiniert	satin-finished satinado	Ersatzschirm für: Replacement shade for: Pantalla de repuesto para: Casarana, Casabina, Caseluna Casanaron, Casakon, Casiton Caramos, Cabiros, Catamo Catimo, Casrana, Casbina, Casmon
	0700 7200 01	105,--	**Glas Schirm** Ca 2 silkpat Glass shade Ca 2 silkpat Pantalla de cristal Ca 2 silkpat satiniert	satin-finished satinado	Ersatzschirm für: Replacement shade for: Pantalla de repuesto para: Carimon, Cariton, Caaton, Calemon, Caron, Calimon
	0700 4400 00	15,--	**Glas Schirm** Ce 1 silkpat Glass shade C1 1 silkpat Pantalla de cristal Ca 1 silkpat satiniert	satin-finished satinado	Ersatzschirm für: Replacement shade for: Pantalla de repuesto para: Ceraluna, Cebiluna Ceratos, Ceretos, Cebiros, Cerjobios, Cezyros, Cetimo, Cesarana, Cesabilena, Ceaton
	0700 7209 00	78,--	**Glas Schirm** Ca 3 silkpat Glass shade Ca 3 silkpat Pantalla de cristal Ca 3 silkpat opal	opal opalino	Ersatzschirm für: Replacement shade for: Pantalla de repuesto para: Camiron
	0700 0408 00	40,--	**Glas Schirm** Xa 1 Glass shade Xa 1 Pantalla de cristal Xa opal	opal opalino	Ersatzschirm für: Replacement shade for: Pantalla de repuesto para: Xariton
	0700 7300 00	25,--	**Borosilikat Glas Scheibe Ri 1** Borosilicate glass panel Ri 1 Cristal borosilicato Ri 1 klar	clear claro	Borosilikat Ersatzglasscheibe für: Borosilicate replacement glass panel Cristal borosilicato de requesto para Rion, Rimion, Rilion, Rilimon, Relimon, Ribaron

*exklusiv MWST

	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Zubehör Accessories Accessoires			**Glas Schirm Ta**		Ersatzschirm für: Replacement shade for: Pantalla de repuesto para: Tareluna, Tarelon
 ø 180 mm	0700 0417 00	145,--	verspiegelt	mirrored azogado	
			Glas Schirm Ta		
	0700 0416 00	145,--	rubinrot	ruby rojo rubí	
			Glas Schirm Si		Ersatzschirm für: Replacement shade for: Pantalla de repuesto para: Sireluna, Sirelon
 ø 120 mm	0700 0409 00	75,--	kastanienbraun	maroon castaño	
			Glas Schirm Si		
	0700 0409 01	75,--	weiß	white blanco	
			Glas Schirm Pi		Ersatzschirm für: Replacement shade for: Pantalla de repuesto para: Pireluna, Pirelon
 ø 140 mm	0700 0414 00	75,--	amethyst	amethyst amatista	
	0700 0413 00	75,--	türkisblau	turquoise azul turquí	
	0700 0412 00	75,--	bernsteingelb	amber amarillo ámbar	
	0700 0411 00	75,--	klar	clear claro	
			Glas Schirm Xa		Ersatzschirm für: Replacement shade for: Pantalla de repuesto para: Xareluna, Xarelon
 ø 60 mm	0700 0422 00	85,--			
			Glas Schirm Va		Ersatzschirm für: Replacement shade for: Pantalla de repuesto para: Vareluna, Varelon
 ø 130 mm	0700 0410 00	75,--			

	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación	Beschreibung Description Descripción
Zubehör Accessories Accessoires	5500 0002 00	85,--	**Einschaltstrombegrenzung für Ringkerntrafo** bis 1600 VA Switch-on current limitation for toroidal core transformer up to 1000 VA Limitación de conexión para transformador toroidal hasta 1600 VA	Zu verwenden bei Trafos ab 300 VA To be used for transformers as from 300 VA Para su empleo en trasformadores a partir de 300 VA
			Feinsicherung Micro-fuse / Fusible sensible	Für die 230 V Anschlüsse von Ringkerntrafos
	9000 1100 00	0,60	0,315T	
	9000 1101 00	0,60	0,63T	
	9000 1102 00	0,60	2,0T	For the 230 V part of toroidal core transformers Para la conexión 230 V de transformador toroidal
	9000 1103 00	2,--	2,5TT	
			Pflegemittel Cleaning Products / Medios de limpieza	Das Reinigungsmittel ist bei der Oberfläche silkpat zu empfehlen.
	7000 0300 00	6,--	Putztuch für matte Oberflächen Cloth for matt surfaces Paño de limpieza para superficies mate	
	7000 0301 00	6,--	Putztuch für glänzende Oberflächen Cloth for briliiant surfaces Paño de limpieza para superficies con brillo	
	7000 0303 00	8,--	Reinigungnsmittel 0,1 l Cleaning agent 0,1 l Productos de limpieza 0.1. l	We recommend this cleaning agent for the surface silkpat. El medio de limpieza recomendado para superficies silkpat
			Werkzeug tools / Herramientas	2,5 wird zur Montage des Axana Line Systems benötigt 2,0 für Trafogehäuse und Mitteleinspeisung 1,5 für Leuchtengelenk Justierung 2,5 necessary for assembly of the Axana Line System. 2,0 for transformer housing and middle power supply, 1, 5 for adjustment of the lamp articulation Para el montaje del sistema Axana Line se requiere 2,5 2,0 Para la carcasa de transformador y alimentación intermedia 1,5 Para el ajuste de las lámparas articuladas
	7000 0401 00	8,--	Kugelkopfimbusschlüssel gerade 2.5 Allan key with spherical headstraight 5 Llave hexagonal de cabeza esférica, recta 2.5	
	7000 0402 00	8,--	Inbusschlüssel gerade 2,0 Allan key straight 2,0 Llave hexagonal recta 2,0	
	7000 0403 00	8,--	Inbusschlüssel gerade 1,5 Allan key straight 1,5 Llave hexagonal recta 1,5	

	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Zubehör Pendelleuchten Accessories suspeded lamp Accesorios para lámparas colgantes			**Pendelzug PZ 2** für Axana Line Suspension Cord PZ 2 for Axana Line Tensor de péndulo PZ 2 para Axana Line		Pendelzug zur stufenlosen Höhenverstellung der Axana Line Pendelleuchten
	7000 5900 00	65,--	V2A Edelstahl matt	stainless steel Acero inoxidable mate	
	7000 5902 00	65,--	V2A weiß	white blanco	Suspension cord to infinitely adjust the height of the Axana Line suspeded lamps El tensor de péndulo para la regulación continua de altura de las lámparas colgantes de Axana Line
	7000 5903 00	65,--	V2A schwarz	black negro	
			**Pendelzug PZ 4** für Axana Line Suspension Cord PZ 4 for Axana Line Tensor de péndulo PZ 4 para Axana Line		Pendelzug zur stufenlosen Höhenverstellung der Axana Line Pendelleuchten
	7000 5900 01	65,--	V2A Edelstahl matt	stainless steel Acero inoxidable mate	
	7000 5902 01	65,--	V2A weiß	white blanco	Suspension cord to infinitely adjust the height of the Axana Line suspeded lamps El tensor de péndulo para la regulación continua de altura de las lámparas colgantes de Axana Line.
	7000 5903 01	65,--	V2A schwarz	black negro	
			**Pendelzug PZ 1** für Jamaton Line, Tisua Line Suspension Cord PZ 1 for Jamaton Line, Tisua Line Tendeur pour suspension PZ2 1 pour Jamaton Line, Tisua Line		Pendelzug zur stufenlosen Höhenverstellung der Jamaton Line Pendelleuchten. Bei Positionierung außerhalb des Schienenverlaufes auch für Axana Line Pendelleuchten zu verwenden.
	7100 5900 00	65,--	V2A Edelstahl matt	stainless steel Acero inoxidable mate	
	7100 5902 00	65,--	V2A weiß	white blanco	
	7100 5903 00	65,--	V2A schwarz	black negro	Suspension cord to infinitely adjust infinitely the height of the Jamaton Line suspended lamps. Placed outside the conductor rail, suitable right for the Axana Line suspended lamps. El tensor de péndulo para la regulación continua de altura de las lámparas colgantes de Jamaton Line. Para el posicionamiento fuera del carril también se emplean las lámparas colgantes de Axana Line.
			**Pendelzug PZ 3** für Samagui Line Suspension Cord PZ 3 for Samaqui Line Tensor de péndulo PZ 3 para Axana Line		Pendelzug zur stufenlosen Höhenverstellung der Samagui Line Pendelleuchten. Zur Montage des Pendelzugs muß die Leuchte abgelemmt werden
	0100 5900 00	65,--	V2A Edelstahl matt	stainless steel Acero inoxidable mate	Suspension cord to adjust infinitely the height of the Samaqui Line suspended lamps. to mount the suspension cord the lamp has to be branched off. El tensor de péndulo para la regulación continua de altura de las lámparas colgantes de Samagui Line. Para el montaje del tensor de péndulo las lámparas tienen que desconectarse.

	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación		Beschreibung Description Descripción
Zubehör Funksystem Accessories Radio System Accesorios para el sistema radioeléctrico			Funksender radio transmitter transmisor de radio		
	5100 0000 10	95,--**	Funk-Handsender Komfort Handheld Radio Transmitter Emisión radioeléctrica manual Konfort		
			Gira System 55 Transparent		
	5100 2300 02	118,23**	Gira Funkwandsender flach 1-fach Gira Radio wall-mounted transmitter flat single Gira Radiotrasmisor plano de pared sencillo		
	5100 2301 02	119,33**	Gira Funkwandsender flach 3-fach Gira Radio wall-mounted transmitter flat triple Gira Radiotrasmisor plano de pared triple		
			Funkempfänger radio receiver receptor de radio		
	5100 0000 12	110,--**	Funk-Zwischenstecker "Schalter" Radio Adapter "Switch" Enchufe intermedio inalámbrico, "interruptor"		
	5100 0000 19	110,--**	Funk-Zwischensdimmer Radio Adapter Dimmer Regulador intermedio inalámbrico de intensidad de luz		
	5100 0000 11	120,--**	Funk Aktor UP 2-kanalig Schalter	Radio Activator UP Convertidor inalámbrico Aktor up 2 channel switch Interruptor de 2 canales	Schaltet bis zu 2 Stromkreise ein und aus, einfach in die Stromzufuhr einzubauen, Funk-Wandsender oder Funk-Handsender erforderlich Switches up to 2 electric circuits on and off, easy to integrate into the power supply, Radio Wall Transmitter or Radio Handheld transmitter repuired. Conecta y desconecta hasta 2 circuitos de corriente, se monta de forma sencilla en el suministro eléctrico, requiere radiotransmisor de pared o transmisor manual inalámbrico
	5100 0000 13	145,--**	Funk-Universal-Dimmer EB Radio Universal Dimmer EB Regulador universal EB de intensidad de luz, inalámbrico		
	5100 0000 18	145,--**	Funk-Universal-Dimmer Mini Radio Universal Dimmer Mini Regulador universal EB de intensidad de luz, mini		

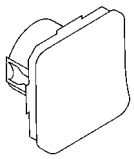
** nicht rabattfähig no reduction pas de réduction possible

*exklusiv MWST

Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación	Beschreibung Description Descripción

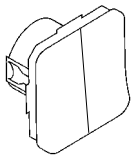
Zubehör
Accessories
Accessoires

Universaldimmer
Universal dimmer
Regular universal de intensidad de luz



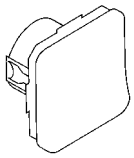
5100 2000 00	99,--**	Gira reinweiß glänzend Standard	pure white glossy blanco puro brillante
5100 2000 10	99,--**	Gira reinweiß matt Standard	pure white matt-finished blanco puro mate
5100 1000 03	97,--**	BJ alpinweiß Reflex Si	alpin white blanco alpino
5100 1000 04	97,--**	BJ weiß Reflex Si	white blanco

Seriendimmer
Serial dimmer
Regulador de serie de intensidad de luz



5100 2000 01	198,--**	Gira reinweiß glänzend Standard	pure white glossy blanco puro brillante
5100 2000 02	198,--**	Gira reinweiß matt Standard	pure white matt-finished blanco puro mate
5100 1000 01	198,--**	BJ alpinweiß Reflex Si	alpin white blanco alpino
5100 1000 02	198,--**	BJ weiß Reflex Si	white blanco

Gira Aus / Wechselschalter
Gira Off-switch / Toggle switch
Mini disruptor / conmutador inversor



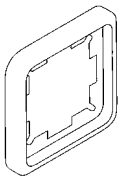
5100 2010 00	9,--**	Gira reinweiß glänzend Standard	pure white glossy blanco puro brillante
5100 2010 01	9,--**	Gira reinweiß matt Standard	pure white matt-finished blanco puro mate
5100 1010 00	6,--**	BJ alpinweiß Reflex Si	alpin white blanco alpino
5100 1010 01	6,--**	BJ weiß Reflex Si	white blanco

Steckdose
Plug socket
Tomacorriente

5100 2020 00	4,--**	Gira reinweiß glänzend Standard	pure white glossy blanco puro brillante
5100 2020 01	4,--**	Gira reinweiß matt Standard	pure white matt-finished blanco puro mate
5100 1020 00	4,50**	BJ alpinweiß Reflex Si	alpin white blanco alpino
5100 1020 01	4,50**	BJ weiß Reflex Si	white blanco

Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación	Beschreibung Description Descripción

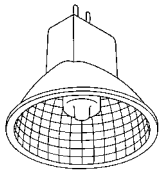
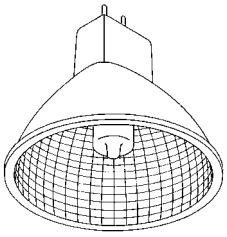
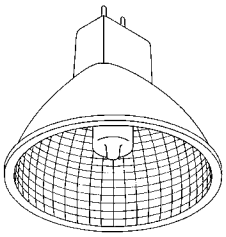
Zubehör
Accessories
Accessoires

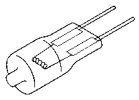
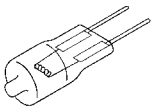
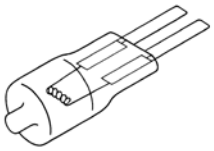


		Abdeckrahmen 1-fach Cover frame single Bastidor de cubrimiento sencillo	
5100 2200 00	2,--**	Gira reinweiß glänzend Standard	pure white glossy blanco puro brillante
5100 2210 01	2,--**	Gira reinweiß matt Standard	pure white matt-finished blanco puro mate
5100 1100 00	2,--**	BJ alpinweiß Reflex Si	alpin white blanco alpino
5100 1110 01	2,--**	BJ weiß Reflex Si	white blanco
		Abdeckrahmen 2-fach Cover frame double Bastidor de cubrimiento doble	
5100 2200 01	3,--**	Gira reinweiß glänzend Standard	pure white glossy blanco puro brillante
5100 2210 01	3,--**	Gira reinweiß matt Standard	pure white matt-finished blanco puro mate
5100 1101 00	3,--**	BJ alpinweiß Reflex Si	alpin white blanco alpino
5100 1111 00	3,--**	BJ weiß Reflex Si	white blanco
		Abdeckrahmen 3-fach Cover frame triple Bastidor de cubrimiento triple	
5100 2200 02	5,--**	Gira reinweiß glänzend Standard	pure white glossy blanco puro brillante
5100 2210 02	5,--**	Gira reinweiß matt Standard	pure white matt-finished blanco puro mate
5100 1102 00	5,--**	BJ alpinweiß Reflex Si	alpin white blanco alpino
5100 1121 00	5,--**	BJ weiß Reflex Si	white blanco

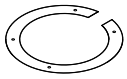
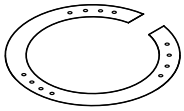
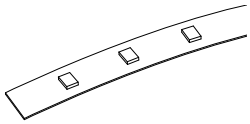
** nicht rabattfähig no reduction pas de réduction possible

*exklusiv MWST

	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación	Beschreibung Description Descripción
Leuchtmittel Illuminants Medios de iluminación			**Kaltlichtspiegellampe** 35 mm Gu 4 mit Schutzglas Coolbeam reflector lamp 35 mm Gu 4 with protecive glass Lámpara de espejo de luz fría 35 mm 4 Gu con cristal de protección	
	1003 0007 00	8,--	12V, 20W, 36 °	
	1003 0009 00	8,--	12V, 20W, 12 °	
	1003 0010 00	8,--	12V, 35W, 36 °	
	1003 0012 00	8,--	12V, 35W, 12 °	
			Kaltlichtspiegellampe 50 mm Gu 5,3 mit Schutzglas Coolbeam reflector lamp 50 mm Gu 5,3 with protective glass Lámpara de espejo de luz fría 50 mm 5,3 Gu con cristal de protección	
	1003 0050 00	6,--	12V, 20W, 36 °	
	1003 0051 00	6,--	12V, 20W, 24 °	
	1003 0052 00	6,--	12V, 20W, 13 °	
	1003 0058 00	6,--	12V, 35W, 36 °	
	1003 0060 00	6,--	12V, 35W, 24 °	
	1003 0062 00	6,--	12V, 35W, 13 °	
	1003 0067 00	6,--	12V, 50W, 60 °	
	1003 0068 00	6,--	12V, 50W, 36 °	
	1003 0070 00	6,--	12V, 50W, 24 °	
	1003 0072 00	6,--	12V, 50W, 13 °	
			Kaltlichtspiegellampe 50 mm Gu 5,3 silber Coolbeam reflector lamp 50 mm Gu 5,3 silver Lámpara de espejo de luz fría 50 mm 5,3 Gu plata	Die Wärmestrahlung erfolgt nach vorne. Auf Wunsch auch in schwarz und gold lieferbar
	1003 0145 00	9,--	12V, 20W, 36 °	
	1003 0148 00	9,--	12V, 35W, 36 °	
	1003 0147 00	9,--	12V, 50W, 36 °	The thermal radiation goes to front La emisión de calor es hacia delante.
	1003 0147 20	9,--	12V, 50W, 24 °	

	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación	Beschreibung Description Descripción
Leuchtmittel Illuminants Medios de iluminación			**Halogenlampe G 4** Halogen lamp G 4 Lámpara de halógeno G 4	
	1001 0030 00	4,--	12 V, 5 W	
	1001 0028 00	4,--	12 V, 10 W	
	1001 0005 00	4,--	12 V, 20 W	
	1001 0000 00	4,--	12 V, 35 W	
			Halogenlampe Gy 6,35 Halogen lamp Gy 6,35 Lámpara de halógeno Gy 6,35	
	1001 0009 00	4,--	12 V, 20 W	
	1001 0011 00	4,--	12 V, 35 W	
	1001 0015 00	4,--	12 V, 50 W	
			Halogenlampe G9 Halogen lamp G9 Lámpara de halógeno G9	
	1000 0004 00	8,--	230 V, 25 W matt	
	1000 0001 00	8,--	230 V, 40 W matt	
	1000 0002 00	8,--	230 V, 60 W matt	

*exklusiv MWST

	Artikel-Nr. Item number Número de artículo	Euro *	Bezeichnung Name Designación	Beschreibung Description Descripción
Leuchtmittel Illuminants Medios de iluminación			**LED-Lampe** 50 mm Gu 5,3 Coolbeam reflector lamp 50 mm Gu 5,3 Reflector de espejo de luz fria 50 mm Gu 5,3	Mindestlast des Transformators beachten. Minimum load of the transformer to be borne in mind Debe observar la carga mínima del transformador
	0520 0002 00	39,--	12 V, 3 W, 30°, 3000 K, 190 Lm	
	0520 0001 00	39,--	12 V, 3,6 W, 20°, 3000 K, 190 Lm	
	0520 0004 00	39,--	12 V, 3 W, 30°, 5300 K, 240 Lm	
	0520 0003 00	39,--	12 V, 3 W, 20°, 5300 K, 240 Lm	
	0530 0001 00	38,--	LED1 x 6 W; 425 Lm; CRI > 90; 3000 K; Warmweiß	warm white blanco cálido
	0510 0001 00	55,--	LED 1 x 4 W; 200 Lm; CRI > 90; 3000 K; Warmweiß	warm white blanco cálido
	0510 0002 00	55,--	LED 1 x 3 W; 240 Lm; CRI > 90; 3000 K; Rot	red rojo
	0510 0003 00	55,--	LED 1 x 3 W; 140 Lm; CRI > 90; 3000 K; Blau	blue azul
	0510 0004 00	55,--	LED 1 x 3 W; 400 Lm; CRI > 90; 3000 K; Grün	green verde
	0510 0040 00	105,--	LED 1 x 12 W; 900 Lm; CRI > 90; 3000 K; Warmweiß	warm white blanco cálido
	0510 0040 01	105,--	LED 1 x 12 W; 900 Lm; CRI > 90; 3000 K; Rot	red rojo
	0510 0040 02	105,--	LED 1 x 12 W; 900 Lm; CRI > 90; 3000 K; Blau	blue azul
	0510 0040 03	105,--	LED 1 x 12 W; 900 Lm; CRI > 90; 3000 K; Grün	green verde
	0510 0050 00	75,--	LED 3 x 1 W; 225 Lm; CRI > 90; 3000 K; Warmweiß	warm white blanco cálido
	0510 0050 04	75,--	LED 3 x 1 W RGB; 200 Lm	max. 4 Einheiten zusammenhängend erhältlich

Stand 1.10.2012

Geschäfts- und Lieferbedingungen

1. Vertragsabschluss
(a) Für alle Rechtsgeschäfte mit uns gelten die nachstehenden Bestimmungen. Die Geschäftsbedingungen unserer Vertragspartner haben keine Gültigkeit, soweit sie den nachstehenden Bedingungen widersprechen.
(b) Angebote erfolgen stets freibleibend; dies gilt auch für den Inhalt von Prospekten und Listen. Technische Änderungen an den von uns zu liefernden Artikeln oder Geräten, die den Verwendungszweck nicht ändern oder wesentlich beeinträchtigen, behalten wir uns vor. Für technische Beschreibungen, die auf Angaben des jeweiligen Herstellers beruhen, übernehmen wir keine Haftung.
(c) An uns erteilte Aufträge werden erst wirksam, wenn wir sie schriftlich bestätigt haben. Für den Inhalt ist ausschließlich unsere schriftliche Auftragsbestätigung maßgeblich. Mündliche Neben-Absprachen, zusätzliche Vereinbarungen oder Bedingungen haben nur dann Gültigkeit, wenn sie von uns schriftlich bestätigt sind. Offensichtliche EDV-, Schreib- oder Kalkulationsfehler können wir auch nach Abgabe der Auftragsbestätigung noch schriftlich korrigieren.

2. Lieferung und Leistung
(a) Angegebene Lieferzeiten und Montagetermine sind jeweils ungefähre Angaben. Für die Nichteinhaltung eines Termins haften wir nur, wenn ein bestimmtes Datum schriftlich vereinbart wurde. Für Leistungsverzögerungen, (höhere Gewalt oder unvorhergesehene Umstände, für die wir nicht einzustehen haben, wie z. B. Ausbleiben von Vorlieferungen, Störung der Verkehrswege, Streit o. ä.) haften wir nicht. In diesen Fällen wird mit dem Vertragspartner unverzüglich ein neuer Liefertermin vereinbart.
(b) Die Lieferung erfolgt auf Rechnung und Gefahr des Vertragspartners. Das selbe gilt für eventuelle Rücksendungen der Ware. Soweit keine ausdrückliche anderslautende Vereinbarung getroffen wurde, liefern wir auf dem von uns nach bestem Ermessen festgestellten und billigsten Transportweg.
(c) Soweit nicht ausdrücklich etwas Gegenteiliges vereinbart ist, sind wir zu Teillieferungen und -leistungen berechtigt.
(d) Die Rücknahme von unbeschädigter, original verpackter Ware innerhalb von 30 Tagen nach Lieferung erfolgt gegen eine Gutschrift des Rechnungswertes abzüglich einer Rücknahme-Bearbeitungsgebühr in Höhe von 15%. Die Rückerstattung des Kaufpreises ist ausgeschlossen. Sämtliche Versendungs- und Transportkosten gehen zu Lasten des Vertragspartners.

3. Gewährleistung
(a) Bei Mängeln des gelieferten Produkts ist der Vertragspartner zur Nacherfüllung (Beseitigung des Mangels oder Neulieferung eines mangelfreien Produkts) berechtigt.
(b) Schlägt die Nacherfüllung fehl, ist der Vertragspartner – unbeschadet eines etwaig bestehenden Schadensersatzanspruches – berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten oder den Kaufpreis zu mindern.
(c) Bei einer nur unerheblichen Abweichung von der vereinbarten Beschaffenheit oder bei nur unerheblicher Beeinträchtigung der Brauchbarkeit der Ware bestehen keine Mängelansprüche. Die Mängelgewährleistungspflicht bezieht sich ferner nicht auf natürliche Abnutzung und nicht auf Mängel, die infolge fehlerhafter oder unsachgemäßer Benutzung, übermäßiger Beanspruchung oder ähnlicher Einflüsse entstehen, die nach Vertrag nicht vorausgesetzt sind. Gleiches gilt, wenn Betriebs- oder Wartungsregeln nicht beachtet oder unsachgemäße Änderungen an der Ware vorgenommen werden. Sämtliche Bedienungs- und/oder Wartungsanleitungen können auch im Internet unter www.sigllicht.de abgerufen oder bei uns angefordert werden.
(d) Der Vertragspartner ist verpflichtet, die Ware nach Anlieferung unverzüglich zu untersuchen. Einwendungen gegen Stückzahl oder die Qualität der Ware können nur berücksichtigt werden, wenn sie innerhalb von 8 Tagen nach Empfang der Lieferung schriftlich bei uns angezeigt werden. Sofern der Vertragspartner nichts anderes nachweisen kann, gilt die Ware am dritten Tag nach der Absendung als empfangen.
(e) Weitergehende Schadensersatzansprüche des Vertragspartners sind ausgeschlossen. Dies gilt nicht in Fällen der Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz oder wegen vorsätzlicher oder grob fahrlässiger Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit oder wegen vorsätzlicher oder grob fahrlässiger Verletzung wesentlicher Vertragspflichten sowie des arglistigen Verschweigens von Mängeln. Es gelten die gesetzlichen Beweislastregeln. Der Schadensersatzanspruch ist jeweils auf den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden begrenzt.

4. Zahlung; Verzug; Aufrechnung
(a) Unsere Preise verstehen sich in Euro und rein netto zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer sowie Kosten für Porto, Verpackung und Transportversicherung.
b) Soweit nichts anderes schriftlich vereinbart wurde, sind die von uns gestellten Rechnungen binnen 10 Tagen ohne Abzug zahlbar.
(c) Bei Zahlungsverzug gelten die gesetzlichen Verzugszinsen. Falls uns nachweisbar ein höherer Verzugsschaden entstanden ist, sind wir berechtigt, diesen geltend zu machen.
(d) Bei Neukunden erfolgt die Erstlieferung gegen Nachnahme.
(e) Wir sind berechtigt, weitere Lieferungen aus laufenden Aufträgen zurückzubehalten, bis bereits fällige Rechnungsbeträge einschließlich bestehender Nebenforderungen ausgeglichen sind.
(f) Eine Aufrechnung oder Zurückbehaltung gegenüber unseren Ansprüchen ist nur mit rechtskräftig festgestellten oder von uns schriftlich anerkannten Gegenansprüchen zulässig.
(g) Eine Zahlung mittels Wechsel ist nur mit unserer vorherigen, schriftlichen Zustimmung zulässig. Wechsel gelten immer als zahlungshalber gegeben; eine Skontierung ist ausgeschlossen. Sämtliche durch den Wechsel entstehenden Kosten, insbesondere Diskont- und Einzugsspesen, gehen zu Lasten des Käufers.

5. Eigentumsvorbehalt
(a) Bis zur vollständigen Bezahlung verbleibt die Ware in unserem Eigentum; bei Zahlung mit Scheck oder Wechsel gilt dies bis zu deren Einlösung.
(b) Bis zur vollständigen Bezahlung unserer Forderungen ist eine Veräußerung der von uns gelieferten Ware nur im ordnungsgemäßen Geschäftsverkehr zulässig. Eine Verpfändung oder Sicherungsübereignung an Dritte ist bis zur vollständigen Bezahlung ausgeschlossen.

6. Haftungsbeschränkung
Schadensersatzansprüche wegen Nichterfüllung des Vertrages, aus positiver Vertragsverletzung, aus Verschulden bei Vertragsverhandlungen, aus unerlaubter Handlung oder sonstigem Rechtsgrund sind gegenüber uns oder unseren Erfüllungs- oder Verrichtungsgehilfen ausgeschlossen, soweit nicht vorsätzliches oder grob fahrlässiges Handeln vorliegt.

7. Erfüllungsort und Gerichtsstand
Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechtes. Erfüllungsort ist München. Als Gerichtsstand wird München oder nach unserer Wahl der Sitz des Vertragspartners vereinbart.

General Terms and terms of Delivery

1. Contract Conclusion
(a) For all legal transactions undertaken with us the following conditions shall apply. General terms and conditions of our contracting parties shall not be valid should they contradict the following conditions.
(b) Offers are always made without engagement; this also applies to the contents of prospectuses and lists. All products or devices to be supplied by us may be subject to technical alterations which will not change or essentially affect their intended purpose. We shall assume no liability for technical descriptions based on information by the respective manufacturer.
(c) Orders placed with us shall only become effective upon our written confirmation. For their content our written acknowledgement of order is exclusively relevant. Any verbal subsidiary agreements, additional stipulations or conditions shall only become valid if confirmed by us in writing. We shall still have the right to correct in writing obvious computer, spelling or calculation mistakes even after written confirmation of the order.

2. Delivery and Performance
(a) All delivery periods and mounting dates quoted are approximate information. We shall only assume liability for failing to meet a deadline if a specific date was previously arranged in writing. We shall not assume liability for any delay in performance (acts of God or unforeseeable circumstances we do not have to answer for such as our suppliers' failure to deliver, traffic disturbances, strike etc.). In these cases a new delivery date shall be arranged with the contracting partner without undue delay.
(b) Delivery shall be made on the contracting party's own risk and account. This shall also apply to potential return consignments. Unless specifically otherwise agreed, deliveries shall be made by the most cost-effective and suitable route of transport determined to the best of our knowledge.
(c) Unless specifically otherwise agreed, we shall be entitled to partial deliveries and partial performance.
(d) For any products returned to us undamaged and in their original packing within 30 days of delivery a credit note amounting to the purchase price less 15 % as a return administration fee shall be issued. Reimbursement of the purchase price shall be excluded. All shipping and transport costs shall be debited to the contracting party's account.

3. Warranty
(a) In case of defects of the product delivered the contracting party shall be entitled to supplementary performance (rectification of the defect or new delivery of a product free of defects).
(b) Upon failure of the supplementary performance, the contracting partner shall be entitled to cancellation of contract or an abatement of purchase price – irrespective of a potentially existing claim for damages.
(c) If there is only a minor deviation from the nature agreed upon or the usability of the products is only insubstantially affected, there shall be no claims for rectification of defects. Moreover the obligation of warranty for defects shall not apply to wear and tear nor to defects resulting from incorrect and improper use, overstraining or similar influences not provided for in the contract. The same shall apply to the case that operating or maintenance instructions are not observed or the product is subjected to improper alterations. All operating and/or maintenance instructions can be accessed on the internet at www.sigllicht.de or requested from us.
(d) The contracting party shall be obliged to inspect the products after delivery without undue delay. Complaints relating to number or quality of the products shall only be considered if accordingly advising us in writing within 8 days of receipt of the delivery. Unless the contracting party can prove otherwise, the products shall be considered received on the third day following dispatch.
(e) Further claims for damages by the contracting party shall be excluded. This shall not apply to cases of liability according to the Product Liability Act nor due to wilfull or grossly negligent injury to life, body or health or due to wilful or grossly negligent violation of essential contractual obligations nor due to fraudulent concealment of defects. The legal stipulations concerning the burden of proof shall apply. Claims for damages shall be limited to the contract-typical, foreseeable damage.

4. Payment; Default; Setoff
(a) Our prices are net prices exclusive of legal VAT, postage, packaging and transport insurance costs.
(b) Unless otherwise agreed upon in writing, invoices issued by us shall be payable within 10 days without deduction.
(c) In case of default in payment the legal interest on arrears shall apply. If we can prove that we have suffered a higher damage caused by defaulted payment, we shall be entitled to assert this claim.
(d) The first delivery to new customers shall be made cash on delivery.
(e) We shall be entitled to withhold any further deliveries relating to current orders until invoice amounts already payable, including existing subsidiary claims, have been settled.
(f) Setoff or retention against our claims shall only be permitted provided that counterclaims have been recognized by declaratory judgment or acknowledged by us in writing.
(g) Payment by bill of exchange shall only be permitted with our prior written consent. Bills of exchange shall always be considered issued on account of payment; discount shall not be possible. Any costs incurred by the bill of exchange, particularly discount and collection charges shall be debited to the buyer's account.

5. Retention of Title to Ownership
(a) Up to complete payment the products shall remain our property; in case of payment by cheque or bill of exchange this shall apply until they are cleared or honoured by the bank.
(b) Before full payment of our outstanding accounts, the products supplied by us may only be sold within adequate course of business. Before full payment pledging or transfer of ownership to a third party as collateral shall be excluded.

6. Limitation of Liability
Claims for damages against us or our vicarious agents for non-performance of the contract, positive violation of contractual duties, fault concerning contract negotiations, an unlawful act or for any other legal reason shall be excluded unless the damage was caused by wilful misconduct or gross negligence.

7. Place of Performance and Place of Jurisdiction
The laws of the Federal Republic of Germany shall govern with the exemption of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Munich shall be the place of performance. The place of jurisdiction shall be Munich or – at our discretion – the registered office of the contracting party.

Condiciones comerciales y de suministro

1. Conclusión de contrato
(a) Para todas las transacciones legales con nosotros se aplican las condiciones siguientes. Las condiciones comerciales de nuestros socios contractuales no tienen validez si contradicen las siguientes condiciones.
(b) Las ofertas siempre se efectúan sin obligación; esto se aplica también al contenido de folletos y listados. Nos reservamos cambios técnicos en los artículos o equipos a suministrar por nosotros, que no cambien o alteren significativamente la finalidad de su uso. No asumimos responsabilidad por descripciones técnicas que se basan en los datos del fabricante correspondiente.
(c) Los pedidos entregados a nosotros sólo se hacen efectivos cuando nosotros los confirmamos por escrito. En cuanto al contenido, sólo es válida nuestra confirmación escrita de la solicitud recibida. Acuerdos verbales colaterales, convenios adicionales o condiciones sólo son válidos si se cuenta con nuestra confirmación por escrito. Errores evidentes de computación, de escritura o de cálculo podrán ser corregidos aún después de la entrega de la confirmación del pedido.

2. Entrega y prestación
(a) Los plazos de entrega y fechas de montaje indicados son datos aproximados. Nosotros respondemos por el incumplimiento de una fecha solamente en el caso que ésta haya sido acordada por escrito. No respondemos por atrasos en el cumplimiento causados por fuerza mayor o condiciones imprevisibles que no nos sean imputables (como por ejemplo el incumplimiento de suministros precedentes, alteraciones de las vías de transporte, huelgas o similares). En estos casos se acuerda inmediatamente con la contraparte del contrato una nueva fecha de entrega.
(b) El envió se efectúa por cuenta y riesgo de la parte contratante. Lo mismo se aplica a eventuales devoluciones de la mercancía según el artículo 2(d). Si no consta otro acuerdo específico diferente, el suministro se realizará por la vía de transporte más económica y determinada según nuestro mejor criterio.
(c) Si no se consta algún acuerdo que plantee lo contrario tenemos el derecho de efectuar suministros y servicios parciales.
(d)La devolución de productos en buenas condiciones, en el embalaje original durante el período de 30 días posterior al suministro, deberá efectuarse contra un bono del valor de la factura, descontado el impuesto de trámites de devolución ascendente al 15%.Se excluye el reintegro total del precio de compra. Todos los gastos de envió y transporte corren a cargo de la parte contratante.

3. Garantía
(a) En caso de deficiencias del producto suministrado, la parte contratante tiene derecho al cumplimiento suplementario (corrección del defecto o envió de un producto sin defectos).
(b) Si el cumplimiento suplementario fracasara, la parte contratante tiene derecho a prescindir el contrato o a la reducción del precio de compra, independientemente de un eventual derecho a indemnización por daños y perjuicios.
(c) En caso de una diferencia insignificante de la calidad acordada o un perjuicio insignificante de la utilidad de la mercancía, no procede la reclamación por defectos. La obligación de corrección de defectos no incluye el desgaste natural ni las deficiencias resultantes de sobrecargas u otros efectos similares no previstos en el contrato. Lo mismo es válido para el incumplimiento de las normas de uso y mantenimiento o en caso de cambios inadecuados al producto. Todas las instrucciones de uso o de mantenimiento pueden ser consultadas en Internet en www.sigllicht.de o solicitadas a nosotros.
(d) La parte contratante está obligada a examinar la mercancía inmediatamente después de su entrega. Las reclamaciones por faltantes o deficiencias de la calidad solo pueden ser tenidas en cuenta si se indican por escrito en el periodo de 14 días posteriores a la entrega de la mercancía.
(e) Se descartan otros derechos a indemnización por daños y perjuicios de la parte contratante. Esto no es válido en caso de las obligaciones recogidas en la Ley sobre responsabilidad civil por productos defectuosos, o en caso de peligro de la vida, del cuerpo o de la salud motivado por negligencia culposa en el cumplimiento de las obligaciones por parte de un representante legal o intermediario. Se aplican las reglas legales de carga probatoria. El derecho a indemnización por daños y perjuicios está limitado al daño típico contractual previsible.

4. Pago, retraso, compensación
(a) Nuestros precios son precios netos y están expresados en Euros más el IVA así como el costo de franqueo, embalaje y seguro del transporte.
b) Si no consta otro acuerdo por escrito, las facturas emitidas por nosotros se deben pagar dentro de 10 días sin descuento.
(c)En caso de retraso del pago se aplicarán los correspondientes intereses moratorios. Si nosotros podemos demostrar la existencia de un daño mayor por demora, nos cabe el derecho a reclamación.
(d)El primer suministro a un nuevo cliente se efectúa contra reembolso.
(e) Nosotros tenemos el derecho de retener envíos de suministros en curso hasta que no estén liquidados los importes de facturas pendientes incluyendo cuentas por cobrar colaterales.
(f) Una compensación o retención con respecto a nuestra reclamación es sólo válida si existe una contrademanda por escrito reconocida por nosotros.
(g) Un pago con letra de cambio sólo es permitido a partir de nuestro acuerdo anterior por escrito. Las letras de cambio siempre se comprenden como medios de pago; se excluyen los descuentos. Todos los gastos que surgen por la letra de cambio, sobre todo debido a descuentos y cobros, corren por parte del comprador.

5. Reserva de propiedad
(a)La mercancía sigue siendo de nuestra propiedad hasta su pago completo; en caso de pago por cheque o letra de cambio esto es válido hasta el momento del cobro de los mismos.
(b) Hasta la liquidación completa de nuestras cuentas por cobrar sólo se permite la venta de la mercancía suministrada por nosotros en el marco de la gestión comercial legal. El empeño o la transmisión en garantía a terceros se excluyen hasta su liquidación completa.

6. Limitación de responsabilidad
Las reclamaciones por daños y perjuicios debidas al incumplimiento del contrato, a la violación positiva del contrato, a falta en la negociación de contratos, a actos no permitidos u otra causa jurídica se excluyen en nuestro caso, y también para nuestros auxiliares de cumplimiento o ejecución, a no ser que haya tenido lugar una acción premeditada o imprudencia grave.

7. Lugar de cumplimiento y tribunal competente
Se aplican las leyes de la República Federal de Alemania bajo exclusión del Derecho de compras de la ONU. El lugar de cumplimiento es Múnich. Como lugar de jurisdicción se selecciona Múnich, o por elección nuestra, la sede de la parte contratante.

Berlin · Rosenthallicht · Licht GbR · Freilicht! · Piwarz Licht · Küchen Forum Berlin · die Einbauküche Glienicke bei Berlin · Licht & Design · Hamburg · Prediger · Lamptec · Lights on Line · Marks Einrichtungen · Objekte Licht & Raum · City-Tor Kücheneinrichtung · Ellerbrock · Bad & Küche · Buchholz · La Luce · Buxtehude · Lucente · Die Lichtidee · Kiel/Molfsee · Norkeweit Lichtgalerie · Bremen · Prediger · Detmold · Project Licht+Design · Braunschweig · Lichte Momente · Wolfsburg · Gärtner Licht · Düsseldorf · Licht im Raum · Schäfer Einrichtung · planbar Einrichtungs GmbH · Wuppertal · Lichtbogen · Leichlingen · Manuell Holz und Metall · Essen · Licht + Objekte · Krefeld · Ars Lumine · Münster · Edison Galerie · Einrichten am Hörstertor · Hürth · Licht Raum Systeme · Köln · Remagen · Bergisch Gladbach · Halolight · Aachen · Mientus Design · Licht+Licht · Bonn · Nolden Licht · Siegburg · Slezak · Mainz-Weisenau · Lörler · Koblenz · Licht Design Rüdiger Hau · Siegen Lichtzentrum · Olpe · Lichtart · Schwerte · HHKT Küchen · Arnsberg · Sindern Küchen · Frankfurt · Designer´s House · LichtCenter · Aschaffenburg · Wohnhaus · Darmstadt · Bulthaup Küchenatelier · Wiesbaden · Licht Eck · Saarbrücken · Vogt Team · Küchen Merzig · Treffpunkt Licht · Kaiserslautern · Carra Lichthaus · Mannheim · Licht Eck · Schmidt + Reuter · Lichterloh · Viernheim · Dewald Leuchten · Heidelberg · Schmidt + Reuter · Licht Eck · Stuttgart · Milano Möbel&Leuchten · Fellbach · Twerdy Leuchten · Weil der Stadt · Bihlmaier · Pfullingen · Wohlfarth · Weilheim/Teck · Lust auf Licht · Heilbronn · Creativ Licht Design · Forchtenberg · Leuchtenland · Walldürn · Licht-Concept · Karlsruhe · Licht und Wohnen · Ettlingen · Winfried Rebel, Bad und Küche · Landau · Lign Licht Design · Sasbach · Licht Kraus · Villingen-Schwenningen · LDW Licht & Design · Freiburg · Zander Elektro-Großhandel · Die Küche · Lörrach/Maulburg · Schweigert Einrichten · Bad Säckingen · Eschbach Atelier für

Ausstellung / Kontakt

Showroom / Contact

Exposición / contacto

Unsere Ausstellungsräume stehen Ihnen offen.

80469 München, Körnerstraße 2
Tel 0049 (89) 2011946
Fax 0049 (89) 2014515
E-Mail Info@sigllicht.de
Internet www.sigllicht.de

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9.00 Uhr bis 17. 00 Uhr
Samstags in den Monaten September bis Ende April von 10.00 Uhr bis 16.00 Uhr und nach Vereinbarung

Händler
Die aktuellen Adressen unserer Handelspartner können auf unserer Homepage im Internet unter www.sigllicht.de, Rubrik Händler, eingesehen werden.

Our Showroom is open for you.

80469 München, Körnerstraße 2
Tel 0049 (89) 2011946
Fax 0049 (89) 2014515
E-mail Info@sigllicht.de
Internet www.sigllicht.de

Opening hours:
Monday to Friday from 9.00 a.m to 5. 00 p.m
Saturday during the months of September to end of April from 10.00 a.m to 4.00 p.m or on appointment

Trade Partners
For the current addresses of our trading partners please refer to our homepage on the internet at www.sigllicht.de, trading partners

Nuestras salas de exposición están abiertas para Usted.

80469 München, Körnerstraße 2
Tel 0049 (89) 2011946
Fax 0049 (89) 2014515
E-mail Info@sigllicht.de
Internet www.sigllicht.de

Horario de apertura:
Lunes a Viernes de 9.00 a.m. a 05.00 p.m.
Sábados de septiembre hasta finales de abril de 10.00 a.m. a 04.00 p.m. o según la cita coordinada.

Vendedores
Las direcciones actualizadas de nuestros vendedores las puede encontrar en nuestra Homepage en Internet: www.sigllicht.de, Rubrica: Vendedores.

Lichtdesign · Lauchingen · Luminarte · München · SiglLicht · Ecco · re-ell Küchen · Buchele Raumgestaltung · in Wohnstudio · Alling · Sedlmayr Bad & Wellness · Fürstenfeldbruck · Asam – individuelles wohnen · Starnberg · Abendschein Lichtdesign · Weilheim · Schuster Einrichtungshaus · Landshut · Kless & Partner · Darlapp Küchenhaus · Dorfen · Thalmeier Einrichtungen · Freising · Dieser Küchenwerkstatt · Ingolstadt · Casa Systems · Schwabhausen/Dachau Wohnhaus · Augsburg · Noack Einrichtungen · Made4living · Meckenbeuren · Veeser · Ravensburg · Maurer Wohnen KG · Ulm · Unseld · Nürnberg · Arte Lumen · Hersbruck/Kirchensittenbach · Die Möbelmacher · Regensburg · Blochberger & Weiß · Hof · Lux Lichtgestaltung · Würzburg · Form+Plan · Lichtpunkt · Schweinfurt · Licht + Form

SiglLicht GmbH D-80469 München Körnerstraße 2a Tel 0049 (89) 2011946 Fax 0049 (89) 2014515 info@sigllicht.de www.sigllicht.de

LED- und Niedervolt-Licht – energiesparend und schön

SiglLicht GmbH
D-80469 München
Körnerstraße 2a
Tel 0049 (89) 2011946
Fax 0049 (89) 2014515
info@sigllicht.de
www.sigllicht.de